



User Manual PCW09C

Digital Soldering & Hot Air Station

Copyright Statement

In accordance with international copyright law, you are not allowed to copy the contents of this manual in any form (including translations) without given permission in written form by the distributor.

General Notes

- It is not permitted to change the manual in any way or add additional content, without given permission in written form by the distributor / importer.
- The operator of this soldering iron is obliged to ensure that every other person using this device has read and understood the manual, especially the safety instructions.
- The operator is obliged to ensure proper usage, a functioning device prior usage, the provision of the manual, and that only qualified users operate the device.
- Any change related to the design or construction of the device is not permitted.
- Warranty and any liability in regards to material damage or personal injury are suspended in the following cases:
 - Improper usage and operation of the device; Not following the instructions and safety regulations provided by the manual; Operation and usage without wearing proper personal protection equipment; Usage and installation of non-approved spare parts; Improper maintenance and changes related to the design or construction of the device; removal of the type plate

Safety Instructions

- The soldering iron is intended for soldering work in the electronics sector within the power and temperature range specified in these operating instructions.
- Sufficient ventilation or soldering fume extraction must be provided at the workplace.
- The equipment is not allowed to be used in potentially explosive environments.
- Failure to follow the manual and the safety instructions may result in accidents and damage.
- Any use other than that described in the manual is not permitted and will result in loss of warranty and guarantee as well as exclusion of liability. This also applies to modifications and conversions of any sort on the device.
- The device may only be used:
 - for soldering/desoldering electrical and electronic components in printed circuits and modules; for tinning conductive tracks and cable ends; for making cable connections.
- The device must not be used under any circumstances:
 - for heating liquids or plastic parts
- The device may only be used if safe operation is guaranteed. Safe operation of the soldering station is not to be expected in the following cases:
 - visible damage to the device; no function of the device; long storage under improper conditions; improper transport
- A defective device cannot be operated anymore and has to be immediately disconnected from power and secured against unintentional use.
- The device may only be opened and repaired by specialists who are authorized to do so due to their training. Any intervention by the user may result in a risk of electric shock and will also invalidate the warranty.
- The device may only be operated on the 230V (220-240V)/50 Hz AC mains.
- The switched-on device must not be left unattended.
- The device must not be operated or stored within the reach of children.
- When used in school, the device must be supervised by an experienced teacher.
- When using the device commercially, the relevant accident prevention regulations must be observed.
- Touching the metallic parts of the heated soldering iron / heat air gun can cause severe burn injuries to humans and animals!
- The soldering iron / hot air gun must never be immersed in water to cool down.
- The device must not be subjected to strong mechanical pressure
- The soldering iron / hot air gun heats up considerably during operation and must only be placed on a stable, solid, non-flammable surface.
- The soldering iron heats up considerably during operation and must only be placed on a stable, solid, non-flammable surface.
- When soldering cables and contacts, make sure that conductive, bare metal parts are protected against contact by suitable measures (cover, insulation with non-flammable material).
- Use only a dust brush and a soft, slightly moistened cloth to clean the outer housing parts of the soldering iron that has been switched off, disconnected from the mains and cooled down (do not use harsh cleaners, spray cleaners or solvents). Make sure that no liquid gets into the interior of the unit through the housing openings during cleaning.

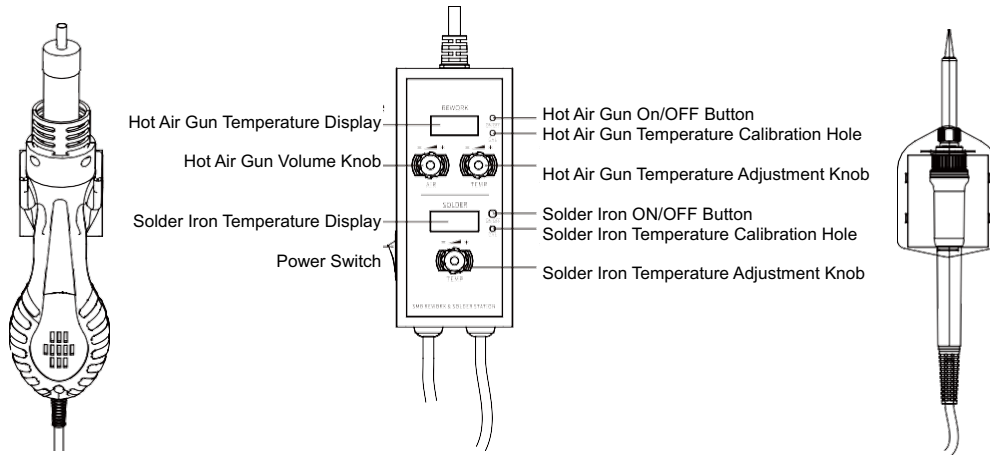
Technical Specifications

Item	PCW09C
Name	Portable Digital Soldering & Hot Air Station
Input Voltage	AC 230V;50Hz
Power	650W
Temperature Range Soldering Iron	180°C~480°C
Temperature Range Hot Air Gun	100°C~500°C
Hot Air Gun Temperature Stability	±3°C
Soldering Iron Temperature Stability	±2°C
Heating Element Soldering Iron	1370 heating core
Heating Element Hot Air Gun	853B heating core
Soldering Tips	900M series
Size	130X58X35mm
Net Weight	≈522g

Packing List:

- 1PCS Device
- 1PCS Hot Air Gun Stand
- 1PCS Soldering Iron Stand
- 2PCS Nozzle
- 1PCS Soldering Tip
- 1 PCS Manual

Product Diagram



Operation Of The Device

1. Place the soldering iron and the hot air gun on the respective stands.
2. Connect to power outlet.
3. Install the nozzle onto the hot air gun.
4. Press the power switch to turn on the station, the two displays will show "OFF". Then long press and the ON/OFF button of the solder iron or the hot air gun, in order to start either of the two devices.
5. Setting the temperature of the hot air gun: rotate the temperature ("TEMP") knob to the desired temperature (temperature range 100-500°C); Setting the air volume of the hot air gun: rotate the ("AIR") knob to the desired air volume (air volume level range 20-100%); Setting the temperature of the solder iron: rotate the temperature ("TEMP") knob to the desired temperature (temperature range 180-480°C).
6. Setting the soldering iron sleep mode: long press the solder iron ON/OFF button in the off state of the station, turn on the station at the same time, release the solder iron ON/OFF button when the screen shows "ON", then press the solder iron ON/OFF button to switch between sleep mode on or off, wait for 3-5 seconds to confirm your choice, the screen flashes once and then your setting will be saved. When the sleep mode of soldering iron is turned on, the device will enter sleep mode automatically after 20 minutes when there is no operation. In sleep mode, the temperature of the soldering iron remains at 180°C.
7. Entering sleep mode for the hot air gun: Place the air gun handle on the stand, in order to turn on the sleep mode. The screen displays "...". The temperature of the hot air gun remains at 100°C. Pick up the hot air gun handle again to wake up the device.
8. Temperature calibration: In order to calibrate the temperature (in case of temperature differences), you need a temperature measuring device. If the measured temperature is different to the temperature shown in the screen of the station, you can use a small screwdriver and put it into the "CAL" hole. Turning the screwdriver clockwise will increase the temperature, turning the screwdriver counterclockwise will decrease the temperature.

Inspection And Replacement Of The Heating Element Of The Hot Air Gun

Inspection of the heating element of the hot air gun:

A. Removing the heating element

1. Loosen the 3 screws on the handle
2. Move the protective tube downwards
3. Open the handle cover, remove the grounding plate and remove the heating element enclosure

WARNING: The stainless steel gasket at the front of the heating element in the air duct and the mica clamp at the rear of the heating element are safety components. Do not lose them. Please install them in order.

4. Remove the terminal and pull out the heating element.

B. Measuring the resistance value

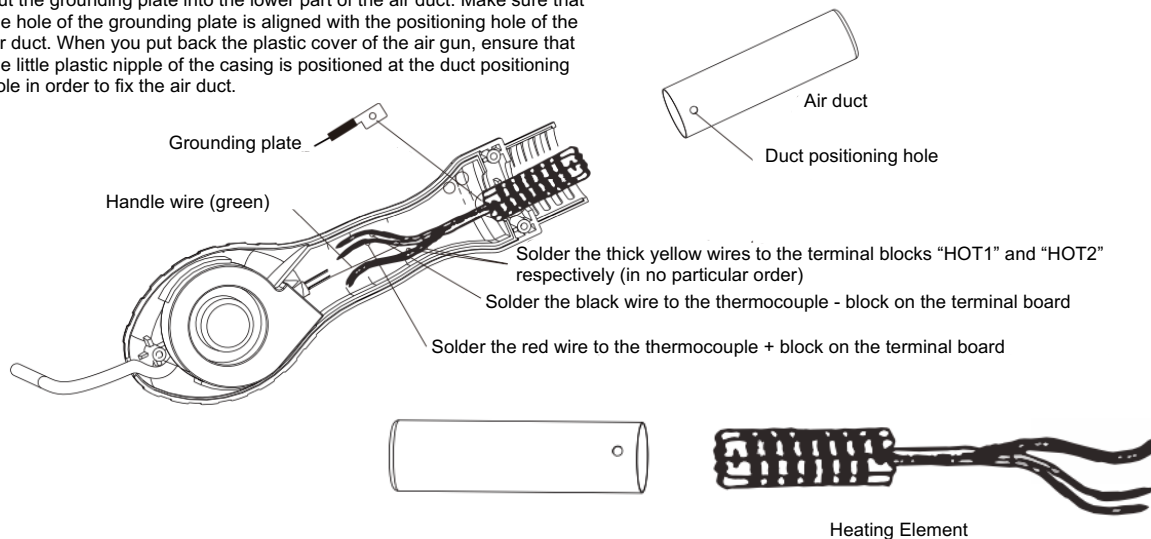
1. Measure the resistance value of the heating element [thick wire]. The normal value is 70-100Ω (at room temperature). Measure the resistance value of the sensor [thin wire]. The normal value is {<} 2Ω. Please replace it if it is abnormal.

WARNING: Be careful when touching the heating element. Do not rub the heating element wire.

Replacement of heating element of hot air gun

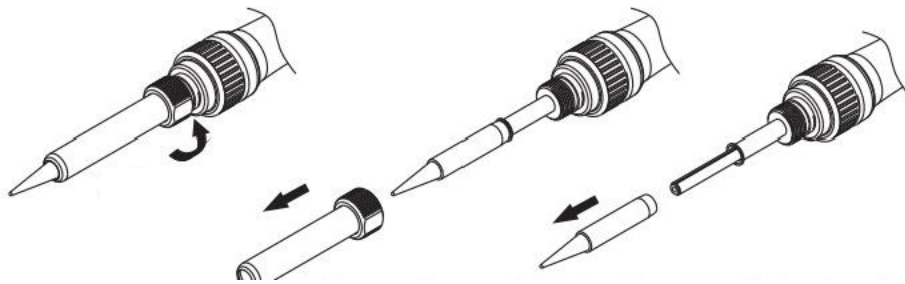
If the heating core is not functioning correctly, please replace it with a new one. The replacement method is the reverse of the removal method described above.

Put the grounding plate into the lower part of the air duct. Make sure that the hole of the grounding plate is aligned with the positioning hole of the air duct. When you put back the plastic cover of the air gun, ensure that the little plastic nipple of the casing is positioned at the duct positioning hole in order to fix the air duct.



Replacement Of The Soldering Iron Tip

When replacing the soldering iron tip, please always use original parts from PCWork. Only the 900M tip series fits this device. Turn off the power of the station, before replacing the tip. Ensure that the soldering iron has cooled down to room temperature.



WARNING: Do not tighten the nut too much, otherwise you may damage the heating core.

General Maintenance

1. Carefully tin the soldering tip before using it for the first time. To do this, switch on the soldering station and allow some solder to melt into a thin, coherent film on the soldering tip at a temperature of approximately 200 °C.
2. Immediately before soldering, wipe off the soldering tip on the moistened cleaning sponge. Residues from incompletely evaporated flux, oxides and other impurities are removed by this and can thus no longer reach the soldering point.
3. Before you put the soldering iron back into the holder after soldering, the soldering tip must be cleaned again and tinned with a little solder. It is important that the soldering tip is always wetted with solder, otherwise it will become passive after some time and will no longer accept solder.
4. Clean the tip regularly with the moistened cleaning sponge
5. When you have finished soldering, allow some solder to melt on the soldering tip. Place the soldering iron in the holder and switch off the device. The excess solder is then wiped off the hot soldering tip on the damp cleaning sponge before starting the next project.

Information Regarding Waste Disposal

You are not permitted to dispose of this device in household garbage. This soldering station corresponds to the EU-directive concerning the "Waste of Electrical and Electronic Equipment". Please dispose of the device in your local collection point.



Importer:

Company Name	P+C Schwick GmbH
Address	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Germany
Email	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
WEEE-No.	DE 73586423
Local district court	Remscheid, Germany

Creation date of manual: May 2025 – all
technical changes reserved. No responsibility
is taken for any technical or printing errors.

PCWork

Benutzerhandbuch Digitale Löt- und Heißluftstation

Copyright Erklärung

In Übereinstimmung mit dem internationalen Urheberrecht ist es Ihnen nicht gestattet, den Inhalt dieses Handbuchs in irgendeiner Form (einschließlich Übersetzungen) zu vervielfältigen, es sei denn, Sie haben eine schriftliche Genehmigung des Distributors

Allgemeine Anmerkungen

- Es ist nicht gestattet, das Handbuch in irgendeiner Weise zu verändern oder zusätzliche Inhalte hinzuzufügen, ohne die schriftliche Genehmigung des Händlers/Importeurs einzuholen.
- Der Betreiber dieses LötKolbens ist verpflichtet, dafür zu sorgen, dass jede andere Person, die dieses Gerät benutzt, die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, gelesen und verstanden hat.
- Der Betreiber ist verpflichtet, für eine ordnungsgemäße Nutzung, ein funktionierendes Gerät vor der Nutzung, die Bereitstellung des Handbuchs und dafür zu sorgen, dass nur qualifizierte Benutzer das Gerät bedienen.
- Jegliche Änderungen, die sich auf das Design oder die Konstruktion des Geräts beziehen, sind nicht zulässig.
- Die Garantie und jegliche Haftung in Bezug auf Sach- oder Personenschäden sind in den folgenden Fällen ausgesetzt:
 - Unsachgemäße Verwendung und Bedienung des Geräts; Nichtbeachtung der Anweisungen und Sicherheitsvorschriften des Handbuchs; Betrieb und Verwendung ohne angemessene persönliche Schutzausrüstung; Verwendung und Einbau von nicht zugelassenen Ersatzteilen; unsachgemäße Wartung und Änderungen in Bezug auf das Design oder die Konstruktion des Geräts; Entfernung des Typenschilds

Sicherheitshinweise

- Der LötKolben ist für Lötarbeiten im Elektronikbereich innerhalb des in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Leistungs- und Temperaturbereichs bestimmt.
- Am Arbeitsplatz muss für eine ausreichende Belüftung oder Löt Rauchabsaugung gesorgt werden.
- Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen verwendet werden.
- Die Nichtbeachtung Handbuchs und der Sicherheitshinweise kann zu Unfällen und Schäden führen.
- Eine andere Verwendung als die im Handbuch beschriebene ist nicht zulässig und führt zum Verlust von Garantie und Gewährleistung sowie zum Ausschluss der Haftung. Dies gilt auch für Modifikationen und Umbauten jeglicher Art am Gerät.
- Das Gerät darf nur verwendet werden:
 - zum Löten/Entlöten von elektrischen und elektronischen Komponenten in gedruckten Schaltungen und Modulen; zum Verzinnen von Leiterbahnen und Kabelenden; zum Herstellen von Kabelverbindungen.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen verwendet werden:
 - zum Erhitzen von Flüssigkeiten oder Kunststoffteilen
- Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn ein sicherer Betrieb gewährleistet ist. Ein sicherer Betrieb der Lötstation ist in den folgenden Fällen nicht zu erwarten:
 - sichtbare Schäden am Gerät; keine Funktion des Geräts; lange Lagerung unter ungeeigneten Bedingungen; unsachgemäßer Transport
- Ein defektes Gerät kann nicht mehr betrieben werden und muss sofort von der Stromversorgung getrennt und gegen unbeabsichtigte Benutzung gesichert werden.
- Das Gerät darf nur von Fachleuten geöffnet und repariert werden, die aufgrund ihrer Ausbildung dazu befugt sind. Jeder Eingriff durch den Benutzer kann die Gefahr eines elektrischen Schlags mit sich bringen und führt außerdem zum Erlöschen der Garantie.
- Das Gerät darf nur am 230V (220-240V)/50 Hz Wechselstromnetz betrieben werden.
- Das eingeschaltete Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
- Das Gerät darf nicht in der Reichweite von Kindern betrieben oder aufbewahrt werden.
- Wenn Sie das Gerät in der Schule verwenden, muss es von einem erfahrenen Lehrer beaufsichtigt werden.
- Wenn Sie das Gerät gewerblich nutzen, müssen Sie die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften beachten.
- Das Berühren der metallischen Teile des erhitzten LötKolbens / der Heißluftpistole kann bei Menschen und Tieren zu schweren Verbrennungen führen!
- Der LötKolben/die Heißluftpistole darf zum Abkühlen niemals in Wasser getaucht werden.
- Das Gerät darf keinem starken mechanischen Druck ausgesetzt werden
- Der LötKolben/die Heißluftpistole erwärmt sich während des Betriebs stark und darf nur auf einer stabilen, festen, nicht brennbaren Oberfläche aufgestellt werden.
- Der LötKolben heizt sich während des Betriebs stark auf und darf nur auf einer stabilen, festen, nicht brennbaren Oberfläche platziert werden.
- Achten Sie beim Löten von Kabeln und Kontakten darauf, dass leitende, blanke Metallteile durch geeignete Maßnahmen (Abdeckung, Isolierung mit nicht brennbarem Material) vor Berührung geschützt sind.
- Verwenden Sie nur einen Staubpinsel und ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch, um die äußeren Gehäuseteile des ausgeschalteten, vom Netz getrennten und abgekühlten LötKolbens zu reinigen (verwenden Sie keine scharfen Reiniger, Sprühreiniger oder Lösungsmittel). Achten Sie darauf, dass bei der Reinigung keine Flüssigkeit durch die Gehäuseöffnungen in das Innere des Geräts gelangt.

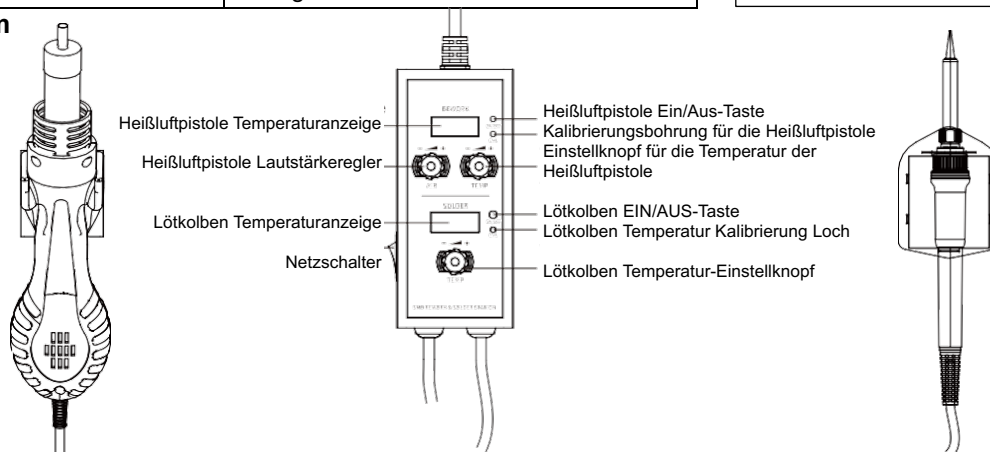
Technische Daten

Artikel	PCW09C
Name	Tragbare digitale Löt- und Heißluftstation
Eingangsspannung	AC 230V;50Hz
Strom	650W
Temperaturbereich LötKolben	180 ~480°C
Temperaturbereich Heißluftpistole	100 ~500°C
Temperaturstabilität der Heißluftpistole	±3°C
Temperaturstabilität des LötKolbens	±2°C
Heizelement LötKolben	1370 Heizkern
Heizelement Heißluftpistole	853B Heizkern
Tipps zum Löten	900M Serie
Größe	130X58X35mm
Nettogewicht	≈522g

Packliste:

- 1PCS Gerät
- 1PCS Heißluftpistolenständer
- 1PCS LötKolbenständer
- 2PCS Düse
- 1PCS Lötspitze
- 1 PCS Handbuch

Produkt-Diagramm



Bedienung des Geräts

1. Stellen Sie den LötKolben und die Heißluftpistole auf die entsprechenden Ständer.
2. Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.
3. Setzen Sie die Düse auf die Heißluftpistole.
4. Drücken Sie den Netzschalter, um die Station einzuschalten, auf den beiden Anzeigen erscheint "OFF". Drücken Sie dann lange auf die EIN/AUS-Taste des LötKolbens oder der Heißluftpistole, um eines der beiden Geräte zu starten.
5. Einstellen der Temperatur der Heißluftpistole: Drehen Sie den Temperaturknopf ("TEMP") auf die gewünschte Temperatur (Temperaturbereich 100-500°C); Einstellen der Luftmenge der Heißluftpistole: Drehen Sie den Knopf ("AIR") auf die gewünschte Luftmenge (Luftmengenbereich 20-100%); Einstellen der Temperatur des LötKolbens: Drehen Sie den Temperaturknopf ("TEMP") auf die gewünschte Temperatur (Temperaturbereich 180-480°C).
6. Einstellen des Schlafmodus des LötKolbens: Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand der Station lange auf die EIN/AUS-Taste des LötKolbens, schalten Sie die Station gleichzeitig ein, lassen Sie die EIN/AUS-Taste des LötKolbens los, wenn auf dem Bildschirm "EIN" angezeigt wird, drücken Sie dann die EIN/AUS-Taste des LötKolbens, um zwischen dem Schlafmodus ein- oder auszuschalten, warten Sie 3-5 Sekunden, um Ihre Wahl zu bestätigen, der Bildschirm blinkt einmal und dann wird Ihre Einstellung gespeichert. Wenn der Schlafmodus des LötKolbens eingeschaltet ist, wechselt das Gerät nach 20 Minuten automatisch in den Schlafmodus, wenn es nicht in Betrieb ist. Im Schlafmodus bleibt die Temperatur des LötKolbens bei 180°C.
7. Einschalten des Schlafmodus für die Heißluftpistole: Legen Sie den Griff der Heißluftpistole auf den Ständer, um den Ruhemodus einzuschalten. Auf dem Bildschirm wird "..." angezeigt. Die Temperatur der Heißluftpistole bleibt bei 100°C. Nehmen Sie den Griff der Heißluftpistole wieder auf, um das Gerät aufzuwecken.
8. Kalibrierung der Temperatur: Um die Temperatur zu kalibrieren (im Falle von Temperaturunterschieden), benötigen Sie ein Temperaturmessgerät. Wenn die gemessene Temperatur von der auf dem Bildschirm der Station angezeigten Temperatur abweicht, können Sie einen kleinen Schraubenzieher verwenden und ihn in das "CAL"-Loch stecken. Wenn Sie den Schraubenzieher im Uhrzeigersinn drehen, erhöht sich die Temperatur, wenn Sie den Schraubenzieher gegen den Uhrzeigersinn drehen, verringert sich die Temperatur.

Inspektion und Austausch des Heizelements der Heißluftpistole

Inspektion des Heizelements der Heißluftpistole:

A. Herausnehmen des Heizelements

1. Lösen Sie die 3 Schrauben am Griff
 2. Schieben Sie das Schutzrohr nach unten
 3. Öffnen Sie die Griffabdeckung, entfernen Sie die Erdungsplatte und nehmen Sie das Heizelementgehäuse ab.
- WARNUNG: Die Edelstahl dichtung an der Vorderseite des Heizelements im Luftkanal und die Glimmerklemme an der Rückseite des Heizelements sind Sicherheitsteile. Verlieren Sie sie nicht. Installieren Sie sie bitte in der richtigen Reihenfolge.
4. Entfernen Sie die Klemme und ziehen Sie das Heizelement heraus.

B. Messen des Widerstandswertes

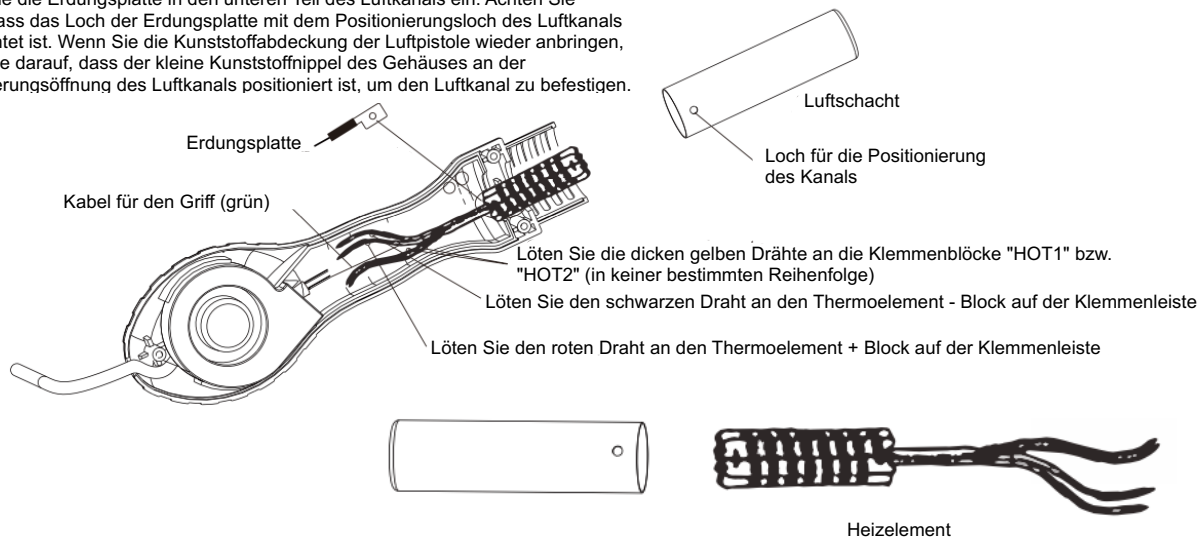
1. Messen Sie den Widerstandswert des Heizelements [dicker Draht]. Der normale Wert liegt bei 70-100Ω (bei Raumtemperatur). Messen Sie den Widerstandswert des Sensors [dünner Draht]. Der normale Wert beträgt {<} 2Ω. Bitte tauschen Sie ihn aus, wenn er nicht normal ist.

WARNUNG: Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Heizelement berühren. Reiben Sie nicht am Draht des Heizelements.

Auswechseln des Heizelements der Heißluftpistole

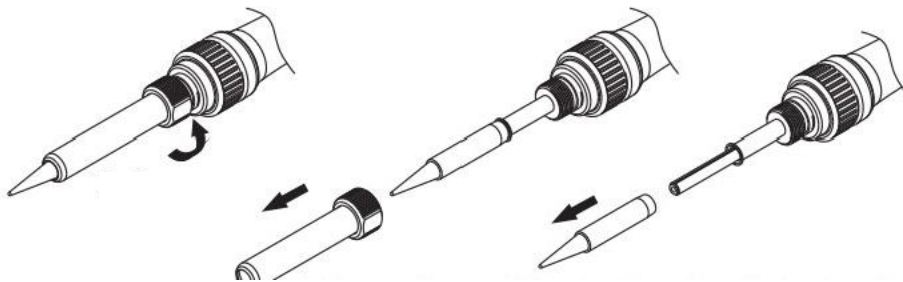
Wenn der Heizkern nicht richtig funktioniert, ersetzen Sie ihn bitte durch einen neuen. Der Austausch erfolgt in umgekehrter Weise wie der oben beschriebene Ausbau.

Setzen Sie die Erdungsplatte in den unteren Teil des Luftkanals ein. Achten Sie darauf, dass das Loch der Erdungsplatte mit dem Positionierungsloch des Luftkanals ausgerichtet ist. Wenn Sie die Kunststoffabdeckung der Luftpistole wieder anbringen, achten Sie darauf, dass der kleine Kunststoffnippel des Gehäuses an der Positionierungsöffnung des Luftkanals positioniert ist, um den Luftkanal zu befestigen.



Auswechseln der LötKolbenspitze

Wenn Sie die LötKolbenspitze austauschen, verwenden Sie bitte immer Originalteile von PCWork. Nur die Spitzen der Serie 900M passen in dieses Gerät. Schalten Sie die Station aus, bevor Sie die Spitze auswechseln. Stellen Sie sicher, dass der LötKolben auf Raumtemperatur abgekühlt ist.



1. Entfernen Sie die Mutter
2. Entfernen Sie die Hülse
3. Entfernen Sie die alte Spitze, setzen Sie die neue Spitze ein und setzen Sie die Hülse und die Mutter wieder auf.

WARNUNG: Ziehen Sie die Mutter nicht zu fest an, da Sie sonst den Heizkern beschädigen können.

Allgemeine Wartung

1. Verzinnen Sie die Lötspitze sorgfältig, bevor Sie sie zum ersten Mal verwenden. Schalten Sie dazu die Lötstation ein und lassen Sie bei einer Temperatur von etwa 200 °C etwas Lötzinn zu einem dünnen, zusammenhängenden Film auf der schmelzen.
2. Wischen Sie die Lötspitze unmittelbar vor dem Löten auf dem angefeuchteten Reinigungsschwamm ab. Rückstände von unvollständig verdunstetem Flussmittel, Oxide und andere Verunreinigungen werden dadurch entfernt und können so nicht mehr an die Lötstelle gelangen.
3. Bevor Sie den LötKolben nach dem Löten wieder in den Halter stecken, muss die Lötspitze noch einmal gereinigt und mit etwas Lötzinn verzinkt werden. Es ist wichtig, dass die Lötspitze immer mit Lot benetzt ist, da sie sonst nach einiger Zeit passiv wird und kein Lot mehr annimmt.
4. Reinigen Sie die Spitze regelmäßig mit dem angefeuchteten Reinigungsschwamm
5. Wenn Sie mit dem Löten fertig sind, lassen Sie etwas Lötzinn auf der Lötspitze schmelzen. Legen Sie den LötKolben in die Halterung und schalten Sie das Gerät aus. Wischen Sie das überschüssige Lot auf dem feuchten Reinigungsschwamm von der heißen Lötspitze ab, bevor Sie beginnen das nächste Projekt.

Informationen über die Abfallentsorgung

Dieses Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Diese Lötstation entspricht der EU-Richtlinie über "Elektro- und Elektronik-Altgeräte". Bitte entsorgen Sie das Gerät bei Ihrer örtlichen Sammelstelle.



Importeur:

Name des Unternehmens	P+C Schwick GmbH
Adresse	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Deutschland
E-Mail	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
WEEE-Nr.	DE 73586423
Amtsgericht	Remscheid, Deutschland

Erstellungsdatum des Handbuchs: Mai 2025 - alle technischen Änderungen vorbehalten.
Für technische oder drucktechnische Fehler wird keine Haftung übernommen.



Manual do utilizador

Estação digital de soldadura e ar quente

Declaração de direitos de autor

De acordo com a lei internacional de direitos de autor, não está autorizado a copiar o conteúdo deste manual sob qualquer forma (incluindo traduções) sem autorização escrita do distribuidor

Notas gerais

- Não é permitido alterar o manual de forma alguma ou acrescentar conteúdos adicionais, sem autorização escrita do distribuidor/importador.
- O operador deste ferro de soldar é obrigado a garantir que qualquer outra pessoa que utilize este aparelho tenha lido e compreendido o manual, especialmente as instruções de segurança.
- O operador é obrigado a garantir uma utilização correta, um dispositivo funcional antes da utilização, a disponibilização do manual e que apenas utilizadores qualificados operam o dispositivo.
- Não é permitida qualquer alteração relacionada com a conceção ou a construção do dispositivo.
- A garantia e qualquer responsabilidade em relação a danos materiais ou pessoais são suspensas nos seguintes casos:
 - Utilização e operação impróprias do dispositivo; Não seguir as instruções e regulamentos de segurança fornecidos pelo manual; Operação e utilização sem usar equipamento de proteção pessoal adequado; Utilização e instalação de peças sobressalentes não aprovadas; Manutenção imprópria e alterações relacionadas com a conceção ou construção do dispositivo; remoção da placa de identificação

Instruções de segurança

- O ferro de soldar destina-se a trabalhos de soldadura no sector da eletrónica dentro da gama de potência e temperatura especificada neste manual de instruções.
- O local de trabalho deve dispor de ventilação suficiente ou de extração de fumos de soldadura.
- O equipamento não pode ser utilizado em ambientes potencialmente explosivos.
- Se não seguir o manual e as instruções de segurança, pode provocar acidentes e danos.
- Qualquer utilização diferente da descrita no manual não é permitida e implica a perda da garantia e a exclusão da responsabilidade. Isto também se aplica a modificações e conversões de qualquer tipo no dispositivo.
- O aparelho só pode ser utilizado:
 - para soldar/desoldar componentes eléctricos e electrónicos em circuitos impressos e módulos; para estanhar pistas condutoras e extremidades de cabos; para fazer ligações de cabos.
- O aparelho não deve ser utilizado em circunstância alguma:
 - para aquecer líquidos ou peças de plástico
- O aparelho só pode ser utilizado se estiver garantido um funcionamento seguro. Não se pode esperar um funcionamento seguro da estação de soldadura nos seguintes casos:
 - danos visíveis no dispositivo; não funcionamento do dispositivo; armazenamento prolongado em condições inadequadas; transporte inadequado
- Um aparelho defeituoso não pode continuar a ser utilizado e tem de ser imediatamente desligado da corrente e protegido contra uma utilização não intencional.
- O aparelho só pode ser aberto e reparado por especialistas autorizados para o efeito devido à sua formação. Qualquer intervenção do utilizador pode provocar um risco de choque eléctrico e invalidar a garantia.
- O aparelho só pode ser utilizado na rede eléctrica de 230V (220-240V)/50 Hz AC.
- O aparelho ligado não deve ser deixado sem vigilância.
- O aparelho não deve ser utilizado ou guardado ao alcance de crianças.
- Quando utilizado na escola, o aparelho deve ser supervisionado por um professor experiente.
- Se utilizar o aparelho para fins comerciais, deve respeitar as normas de prevenção de acidentes aplicáveis.
- Se tocar nas partes metálicas do ferro de soldar aquecido / pistola de ar quente, pode provocar queimaduras graves em pessoas e animais!
- O ferro de soldar / pistola de ar quente nunca deve ser mergulhado em água para arrefecer.
- O dispositivo não deve ser sujeito a fortes pressões mecânicas
- O ferro de soldar / pistola de ar quente aquece consideravelmente durante o funcionamento e só deve ser colocado sobre uma superfície estável, sólida e não inflamável.
- O ferro de soldar aquece consideravelmente durante o funcionamento e só deve ser colocado sobre uma superfície estável, sólida e não inflamável.
- Ao soldar cabos e contactos, certifique-se de que as peças metálicas condutoras e nuas estão protegidas contra o contacto através de medidas adequadas (cobertura, isolamento com material não inflamável).
- Utilize apenas uma escova para o pó e um pano macio e ligeiramente humedecido para limpar as partes exteriores da caixa do ferro de soldar que foi desligado, desconectado da rede eléctrica e arrefecido (não utilize produtos de limpeza agressivos, produtos de limpeza em spray ou solventes). Certifique-se de que não entra qualquer líquido no interior do aparelho através das aberturas da caixa durante a limpeza.

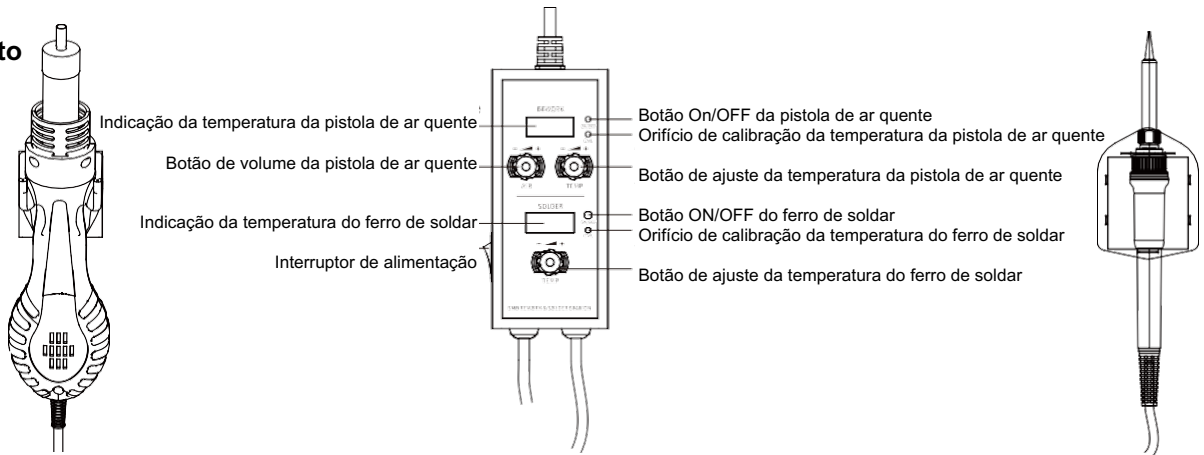
Especificações técnicas

Artigo	PCW09C
Nome	Estação digital portátil de soldadura e ar quente
Tensão de entrada	AC 230V;50Hz
Potência	650W
Gama de temperaturas do ferro de soldar	180 ~480°C°C
Gama de temperaturas Pistola de ar quente	100 ~500°C°C
Estabilidade da temperatura da pistola de ar quente	±3°C
Estabilidade da temperatura do ferro de soldar	±2°C
Ferro de soldar com elemento de aquecimento	1370 núcleo de aquecimento
Elemento de aquecimento Pistola de ar quente	Núcleo de aquecimento 853B
Dicas de soldadura	Série 900M
Tamanho	130X58X35mm
Peso líquido	≈522g

Lista de embalagem:

- Dispositivo 1PCS
- Suporte para pistola de ar quente 1 unidade
- Suporte para ferro de soldar 1 PCS
- Bocal 2PCS
- 1PCS Ponta de soldadura
- 1 PCS Manual

Diagrama do produto



Funcionamento do dispositivo

1. Coloque o ferro de soldar e a pistola de ar quente nos respectivos suportes.
2. Ligue-o à tomada eléctrica.
3. Instale o bocal na pistola de ar quente.
4. Prima o interruptor de alimentação para ligar a estação, os dois ecrãs mostrarão "OFF". Em seguida, prima longamente o botão ON/OFF do ferro de soldar ou da pistola de ar quente, para ligar qualquer um dos dois dispositivos.
5. Definir a temperatura da pistola de ar quente: rode o botão de temperatura ("TEMP") para a temperatura desejada (intervalo de temperatura 100-500°C); Definir o volume de ar da pistola de ar quente: rode o botão ("AIR") para o volume de ar desejado (intervalo de nível de volume de ar 20-100%); Definir a temperatura do ferro de soldar: rode o botão de temperatura ("TEMP") para a temperatura desejada (intervalo de temperatura 180-480°C).
6. Definir o modo de suspensão do ferro de soldar: prima longamente o botão LIGAR/DESLIGAR do ferro de soldar no estado desligado da estação, ligue a estação ao mesmo tempo, solte o botão LIGAR/DESLIGAR do ferro de soldar quando o ecrã mostrar "LIGAR", depois prima o botão LIGAR/DESLIGAR do ferro de soldar para alternar entre o modo de suspensão ligado ou desligado, aguarde 3-5 segundos para confirmar a sua escolha, o ecrã pisca uma vez e, em seguida, a sua definição será guardada. Quando o modo de repouso do ferro de soldar estiver ligado, o dispositivo entrará automaticamente no modo de repouso após 20 minutos quando não estiver a funcionar. No modo de repouso, a temperatura do ferro de soldar mantém-se nos 180°C.
7. Aceder ao modo de repouso da pistola de ar quente: Coloque o punho da pistola de ar quente no suporte para ativar o modo de repouso. O ecrã mostra "...". A temperatura da pistola de ar quente permanece em 100°C. Volte a pegar no punho da pistola de ar quente para despertar o aparelho.
8. Calibração da temperatura: Para calibrar a temperatura (em caso de diferenças de temperatura), necessita de um dispositivo de medição da temperatura. Se a temperatura medida for diferente da temperatura apresentada no ecrã da estação, pode utilizar uma pequena chave de fendas e introduzi-la no orifício "CAL". Se rodar a chave de fendas no sentido dos ponteiros do relógio, aumentará a temperatura; se rodar a chave de fendas no sentido contrário, diminuirá a temperatura.

Inspeção e substituição do elemento de aquecimento da pistola de ar quente

Inspeção do elemento de aquecimento da pistola de ar quente:

A. Retirar o elemento de aquecimento

1. Desaperte os 3 parafusos do punho
 2. Desloque o tubo de proteção para baixo
 3. Abra a tampa da pega, retire a placa de ligação à terra e retire o invólucro do elemento de aquecimento
- AVISO: A junta de aço inoxidável na frente do elemento de aquecimento na conduta de ar e o grampo de mica na parte de trás do elemento de aquecimento são componentes de segurança. Não os perca. Instale-os por ordem.
4. Retire o terminal e puxe o elemento de aquecimento para fora.

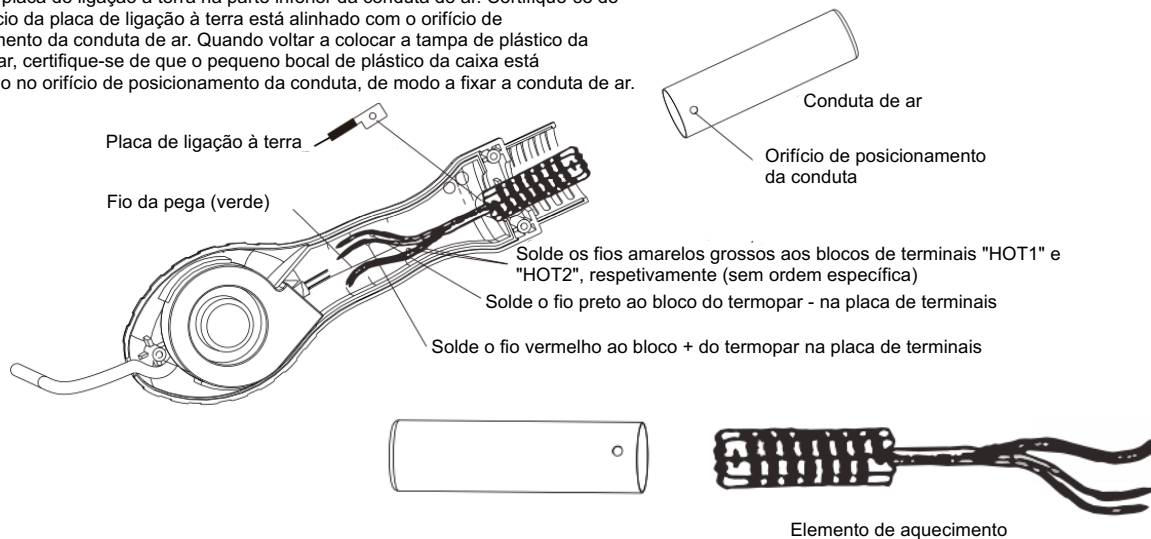
B. Medição do valor da resistência

1. Meça o valor da resistência do elemento de aquecimento [fio grosso]. O valor normal é de 70-100Ω (à temperatura ambiente). Meça o valor da resistência do sensor [fio fino]. O valor normal é {<} 2Ω. Substitua-o se estiver anormal.
- AVISO: Tenha cuidado ao tocar no elemento de aquecimento. Não esfregue o fio do elemento de aquecimento.

Substituição do elemento de aquecimento da pistola de ar quente

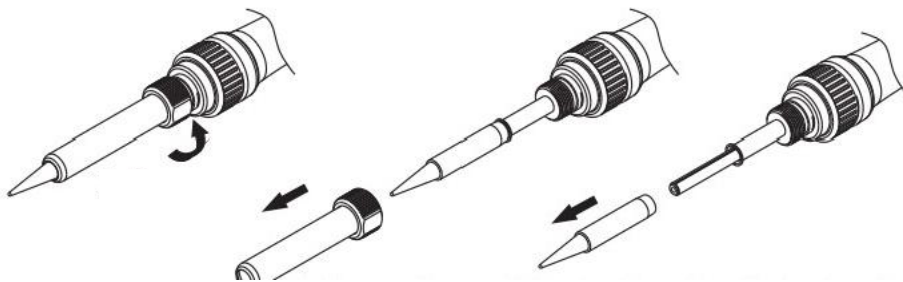
Se o núcleo de aquecimento não estiver a funcionar corretamente, substitua-o por um novo. O método de substituição é o inverso do método de remoção descrito acima.

Coloque a placa de ligação à terra na parte inferior da conduta de ar. Certifique-se de que o orifício da placa de ligação à terra está alinhado com o orifício de posicionamento da conduta de ar. Quando voltar a colocar a tampa de plástico da pistola de ar, certifique-se de que o pequeno bocal de plástico da caixa está posicionado no orifício de posicionamento da conduta, de modo a fixar a conduta de ar.



Substituição da ponta do ferro de soldar

Quando substituir a ponta do ferro de soldar, utilize sempre peças originais da PCWork. Apenas a ponta da série 900M se adapta a este dispositivo. Desligue a alimentação da estação, antes de substituir a ponta. Certifique-se de que o ferro de soldar arrefeceu até à temperatura ambiente.



1. Retire a porca 2. Retire a bainha 3. Retire a ponta antiga, introduza a ponta nova e volte a colocar a bainha e a porca.
AVISO: Não aperte demasiado a porca, caso contrário pode danificar o núcleo de aquecimento.

Manutenção geral

1. Estanhe cuidadosamente a ponta de soldadura antes de a utilizar pela primeira vez. Para o fazer, ligue a estação de soldadura e deixe alguma solda derreter numa película fina e coerente na ponta de soldadura a uma temperatura de aproximadamente 200 °C.
2. Imediatamente antes de soldar, limpe a ponta de soldadura com a esponja de limpeza humedecida. Os resíduos de fluxo não evaporado, óxidos e outras impurezas são removidos por este processo e não podem mais chegar ao ponto de soldadura.
3. Antes de voltar a colocar o ferro de soldar no suporte após a soldadura, a ponta de soldadura deve ser novamente limpa e estanhada com um pouco de solda. É importante que a ponta de soldadura esteja sempre humedecida com solda, caso contrário, tornar-se-á passiva após algum tempo e deixará de aceitar solda.
4. Limpe regularmente a ponta com a esponja de limpeza humedecida
5. Quando terminar de soldar, deixe que alguma solda derreta na ponta de soldadura. Coloque o ferro de soldar no suporte e desligue o aparelho. O excesso de solda é então limpo da ponta de solda quente na esponja de limpeza húmida antes de começar o próximo projeto.

Informações sobre a eliminação de resíduos

Não está autorizado a deitar este aparelho no lixo doméstico. Esta estação de soldadura está em conformidade com a diretiva da UE relativa aos "Resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos". Por favor, elimine o aparelho no seu ponto de recolha local.



Importador:

Nome da empresa	P+C Schwick GmbH
Endereço	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Alemanha
Correio eletrónico	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
N.º WEEE	DE 73586423
Tribunal de comarca local	Remscheid, Alemanha

Data de criação do manual: maio de 2025 - todas as alterações técnicas reservadas. Não assumimos qualquer responsabilidade por eventuais erros técnicos ou de impressão.



Manuel de l'utilisateur

Station numérique de soudure et d'air chaud

Déclaration de droit d'auteur

Conformément à la loi internationale sur les droits d'auteur, vous n'êtes pas autorisé à copier le contenu de ce manuel sous quelque forme que ce soit (y compris les traductions) sans l'autorisation écrite du distributeur

Notes générales

- Il est interdit de modifier le manuel de quelque manière que ce soit ou d'y ajouter du contenu, sans l'autorisation écrite du distributeur ou de l'importateur.
- L'utilisateur de ce fer à souder est tenu de s'assurer que toute autre personne utilisant cet appareil a lu et compris le manuel, en particulier les consignes de sécurité.
- L'opérateur est tenu de s'assurer que l'appareil est correctement utilisé, qu'il fonctionne avant l'utilisation, que le manuel est fourni et que seuls des utilisateurs qualifiés utilisent l'appareil.
- Toute modification liée à la conception ou à la construction du dispositif n'est pas autorisée.
- La garantie et toute responsabilité en matière de dommages matériels ou corporels sont suspendues dans les cas suivants :
 - Utilisation et fonctionnement inappropriés de l'appareil ; non-respect des instructions et des règles de sécurité fournies par le manuel ; fonctionnement et utilisation sans porter l'équipement de protection personnel approprié ; utilisation et installation de pièces de rechange non approuvées ; entretien inapproprié et modifications liées à la conception ou à la construction de l'appareil ; retrait de la plaque signalétique.

Consignes de sécurité

- Le fer à souder est destiné aux travaux de soudure dans le secteur de l'électronique, dans la plage de puissance et de température spécifiée dans le présent mode d'emploi.
- Une ventilation suffisante ou une extraction des fumées de brasage doit être assurée sur le lieu de travail.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des environnements potentiellement explosifs.
- non-respect du manuel et des consignes de sécurité peut entraîner des accidents et des dommages.
- Toute utilisation autre que celle décrite dans le manuel n'est pas autorisée et entraîne la perte de la garantie et l'exclusion de la responsabilité. Ceci s'applique également aux modifications et transformations de toute sorte sur l'appareil.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'une seule fois :
 - pour souder/dessouder des composants électriques et électroniques dans des circuits imprimés et des modules ; pour étamer des pistes conductrices et des extrémités de câbles ; pour réaliser des connexions de câbles.
- L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé :
 - pour chauffer des liquides ou des pièces en plastique
- L'appareil ne peut être utilisé que si un fonctionnement sûr est garanti. Le poste de soudure ne doit pas fonctionner en toute sécurité dans les cas suivants :
 - dommages visibles sur l'appareil ; non fonctionnement de l'appareil ; stockage prolongé dans des conditions inadéquates ; transport inadéquat
- Un appareil défectueux ne peut plus être utilisé et doit être immédiatement déconnecté de l'alimentation électrique et protégé contre toute utilisation involontaire.
- L'appareil ne peut être ouvert et réparé que par des spécialistes autorisés à le faire en raison de leur formation. Toute intervention de l'utilisateur peut entraîner un risque d'électrocution et annule la garantie.
- L'appareil ne peut être utilisé que sur un réseau de 230V (220-240V)/50 Hz AC.
- L'appareil enclenché ne doit pas être laissé sans surveillance.
- L'appareil ne doit pas être utilisé ou stocké à la portée des enfants.
- Lorsqu'il est utilisé à l'école, l'appareil doit être supervisé par un enseignant expérimenté.
- En cas d'utilisation commerciale de l'appareil, les règles de prévention des accidents en vigueur doivent être respectées.
- Le contact avec les parties métalliques du fer à souder / pistolet à air chaud chauffé peut provoquer de graves brûlures chez l'homme et l'animal !
- Le fer à souder / pistolet à air chaud ne doit jamais être immergé dans l'eau pour refroidir.
- L'appareil ne doit pas être soumis à une forte pression mécanique
- Le fer à souder / pistolet à air chaud s'échauffe considérablement pendant son fonctionnement et ne doit être placé que sur une surface stable, solide et ininflammable.
- Le fer à souder chauffe considérablement pendant son fonctionnement et ne doit être placé que sur une surface stable, solide et ininflammable.
- Lorsque vous soudez des câbles et des contacts, veillez à ce que les parties conductrices en métal nu soient protégées contre tout contact par des mesures appropriées (couvercle, isolation avec un matériau ininflammable).
- Utilisez uniquement une brosse à poussière et un chiffon doux et légèrement humide pour nettoyer les parties extérieures du boîtier du fer à souder qui a été éteint, débranché et refroidi (n'utilisez pas de nettoyants agressifs, de nettoyants en aérosol ou de solvants). Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures du boîtier pendant le nettoyage.

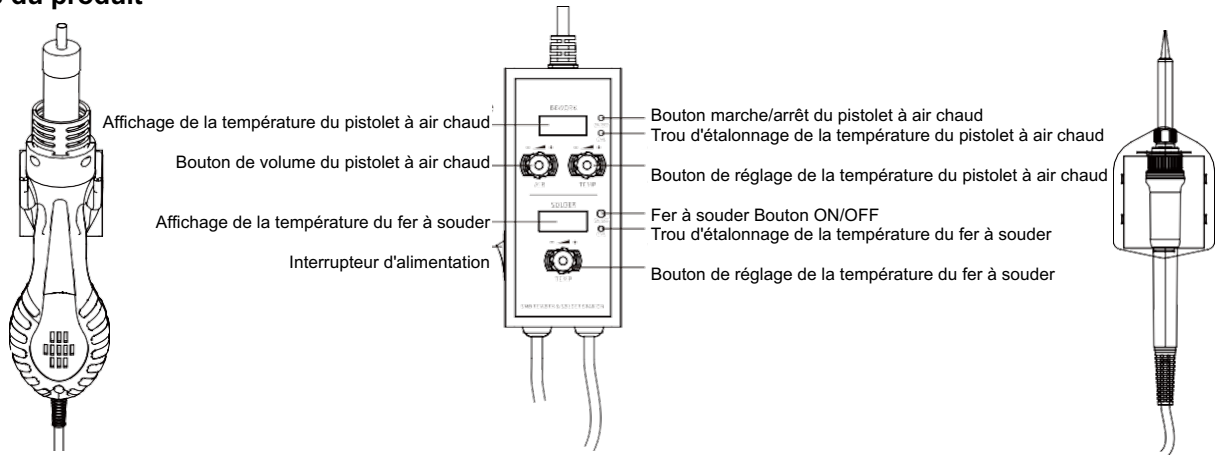
Spécifications techniques

Objet	PCW09C
Nom	Station numérique de soudure et d'air chaud
Tension d'entrée	AC 230V;50Hz
Puissance	650W
Plage de température Fer à souder	180 ~480°C°C
Plage de température Pistolet à air chaud	100 ~500°C°C
Stabilité de la température du pistolet à air chaud	±3°C
Stabilité de la température du fer à souder	±2°C
Élément chauffant Fer à souder	1370 cœur de chauffe
Élément chauffant Pistolet à air chaud	853B cœur de chauffe
Conseils de soudure	Série 900M
Taille	130X58X35mm
Poids net	≈522g

Liste d'emballage :

- 1PCS Dispositif
- 1PCS Support pour pistolet à air chaud
- 1PCS Support pour fer à souder
- 2PCS Buse
- 1PCS Pointe à souder
- 1 PCS Manuel

Diagramme du produit



Fonctionnement de l'appareil

1. Placez le fer à souder et le pistolet à air chaud sur leurs supports respectifs.
2. Branchez sur une prise de courant.
3. Installez la buse sur le pistolet à air chaud.
4. Appuyez sur l'interrupteur pour allumer la station, les deux écrans afficheront "OFF". Appuyez ensuite longuement sur le bouton ON/OFF du fer à souder ou du pistolet à air chaud, afin de démarrer l'un ou l'autre des deux appareils.
5. Réglage de la température du pistolet à air chaud : tourner le bouton de température ("TEMP") à la température désirée (plage de température 100-500°C) ; Réglage du volume d'air du pistolet à air chaud : tourner le bouton ("AIR") au volume d'air désiré (plage de niveau de volume d'air 20-100%) ; Réglage de la température du fer à souder : tourner le bouton de température ("TEMP") à la température désirée (plage de température 180-480°C).
6. Réglage du mode veille du fer à souder : appuyez longuement sur le bouton ON/OFF du fer à souder lorsque la station est éteinte, allumez la station en même temps, relâchez le bouton ON/OFF du fer à souder lorsque l'écran affiche "ON", puis appuyez sur le bouton ON/OFF du fer à souder pour activer ou désactiver le mode veille, attendez 3 à 5 secondes pour confirmer votre choix, l'écran clignote une fois, puis votre réglage est enregistré. Lorsque le mode veille du fer à souder est activé, l'appareil passe automatiquement en mode veille au bout de 20 minutes s'il n'est pas utilisé. En mode veille, la température du fer à souder reste à 180°C.
7. Mise en veille du pistolet à air chaud : Placez la poignée du pistolet à air sur le support, afin d'activer le mode veille. L'écran affiche "...". La température du pistolet à air chaud reste à 100°C. Prenez à nouveau la poignée du pistolet à air chaud pour réveiller l'appareil.
8. Étalonnage de la température : Pour étalonner la température (en cas de différences de température), vous avez besoin d'un appareil de mesure de la température. Si la température mesurée est différente de la température affichée sur l'écran de la station, vous pouvez utiliser un petit tournevis et le placer dans le trou "CAL". Tournez le tournevis dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la température, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la diminuer.

Inspection et remplacement de l'élément chauffant du pistolet à air chaud

Inspection de l'élément chauffant du pistolet à air chaud :

A. Démontage de l'élément chauffant

1. Desserrez les 3 vis de la poignée
 2. Déplacez le tube de protection vers le bas
 3. Ouvrez le couvercle de la poignée, retirez la plaque de mise à la terre et retirez le boîtier de l'élément chauffant.
- AVERTISSEMENT :** Le joint en acier inoxydable situé à l'avant de l'élément chauffant dans le conduit d'air et la pince en mica située à l'arrière de l'élément chauffant sont des éléments de sécurité. Ne les perdez pas. Installez-les dans l'ordre.
4. Retirez la borne et tirez sur l'élément chauffant.

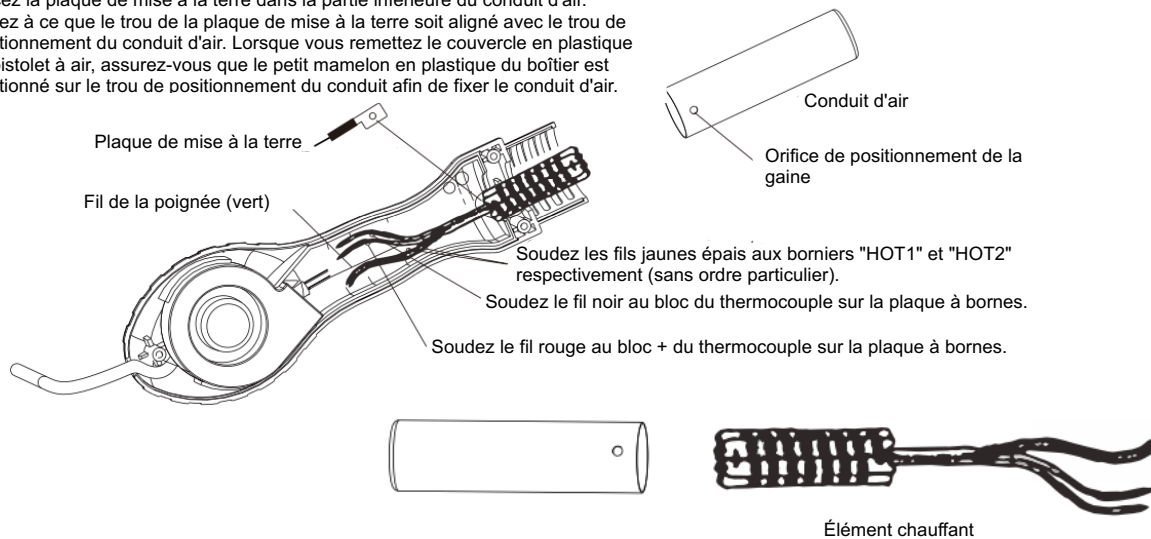
B. Mesure de la valeur de la résistance

1. Mesurez la valeur de la résistance de l'élément chauffant [fil épais]. La valeur normale est de 70-100Ω (à température ambiante). Mesurez la valeur de résistance du capteur [fil fin]. La valeur normale est de {<} 2Ω. Remplacez-la si elle est anormale.
- AVERTISSEMENT :** Soyez prudent lorsque vous touchez l'élément chauffant. Ne frottez pas le fil de l'élément chauffant.

Remplacement de l'élément chauffant du pistolet à air chaud

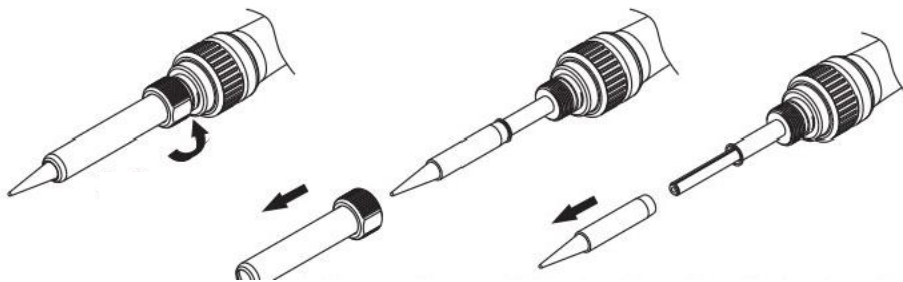
Si le cœur de chauffe ne fonctionne pas correctement, veuillez le remplacer par un nouveau. La méthode de remplacement est l'inverse de la méthode de retrait décrite ci-dessus.

Placez la plaque de mise à la terre dans la partie inférieure du conduit d'air. Veillez à ce que le trou de la plaque de mise à la terre soit aligné avec le trou de positionnement du conduit d'air. Lorsque vous remettez le couvercle en plastique du pistolet à air, assurez-vous que le petit mamelon en plastique du boîtier est positionné sur le trou de positionnement du conduit afin de fixer le conduit d'air.



Remplacement de la panne du fer à souder

Lorsque vous remplacez la panne du fer à souder, veuillez toujours utiliser les pièces d'origine de PCWork. Seule la série de pointes 900M convient à cet appareil. Mettez la station hors tension avant de remplacer la panne. Assurez-vous que le fer à souder a refroidi à la température ambiante.



1. Retirez l'écrou 2. Retirez la gaine 3. Retirez l'ancien embout, insérez le nouvel embout et remettez la gaine et l'écrou en place. **AVERTISSEMENT :** Ne serrez pas trop l'écrou, sinon vous risquez d'endommager le cœur de chauffe.

Maintenance générale

1. Étamez soigneusement la panne avant de l'utiliser pour la première fois. Pour ce faire, allumez le poste à et laissez fondre un peu de soudure en une fine pellicule cohérente sur la panne à une température d'environ 200 °C.
2. Immédiatement avant la soudure, essuyez la panne sur l'éponge de nettoyage humidifiée. Les résidus de flux incomplètement évaporés, les oxydes et autres impuretés sont ainsi éliminés et ne peuvent plus atteindre le point de soudure.
3. Avant de remettre le fer à souder dans son support après la soudure, la panne doit être nettoyée à nouveau et étamée avec un peu de soudure. Il est important que la panne soit toujours humidifiée avec de la soudure, sinon elle deviendra passive après un certain temps et n'acceptera plus de soudure.
4. Nettoyez régulièrement l'embout à l'aide de l'éponge de nettoyage humidifiée
5. Lorsque vous avez fini de souder, laissez fondre un peu de soudure sur la panne. Placez le fer à souder dans son support et éteignez l'appareil. L'excédent de soudure est ensuite essuyé sur la panne chaude à l'aide de l'éponge de nettoyage humide avant de commencer à souder le prochain projet.

Informations concernant l'élimination des déchets

Vous n'êtes pas autorisé à jeter cet appareil dans les ordures ménagères. Ce poste à souder est conforme à la directive européenne relative aux "déchets d'équipements électriques et électroniques". Veuillez vous débarrasser de l'appareil dans votre centre de collecte local.



Importateur :

Nom de l'entreprise	P+C Schwick GmbH
Adresse	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Allemagne
Courriel	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
Numéro WEEE	DE 73586423
Tribunal d'instance local	Remscheid, Allemagne

Date de création du manuel : Mai 2025 - sous réserve de modifications techniques. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs techniques ou d'impression.

Ψηφιακός σταθμός συγκόλλησης & θερμού αέρα

Δήλωση πνευματικών δικαιωμάτων

Σύμφωνα με τη διεθνή νομοθεσία περί πνευματικών δικαιωμάτων, δεν επιτρέπεται η αντιγραφή του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου σε οποιαδήποτε μορφή (συμπεριλαμβανομένων των μεταφράσεων) χωρίς γραπτή άδεια από τον διανομέα

Γενικές σημειώσεις

- Δεν επιτρέπεται η αλλαγή του εγχειριδίου με οποιονδήποτε τρόπο ή η προσθήκη πρόσθετου περιεχομένου, χωρίς γραπτή άδεια από τον διανομέα/εισαγωγέα.
- Ο χειριστής αυτού του κολλητήριου υποχρεούται να διασφαλίσει ότι κάθε άλλο άτομο που χρησιμοποιεί αυτή τη συσκευή έχει διαβάσει και κατανοήσει το εγχειρίδιο, ιδίως τις οδηγίες ασφαλείας.
- Ο φορέας εκμετάλλευσης υποχρεούται να διασφαλίζει την ορθή χρήση, τη λειτουργία της συσκευής πριν από τη χρήση, την παροχή του εγχειριδίου και ότι μόνο εξειδικευμένοι χρήστες χειρίζονται τη συσκευή.
- Δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε αλλαγή που σχετίζεται με το σχεδιασμό ή την κατασκευή της συσκευής.
- Η εγγύηση και οποιαδήποτε ευθύνη σε σχέση με υλικές ζημιές ή σωματικές βλάβες αναστέλλεται στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - Ακατάλληλη χρήση και λειτουργία της συσκευής- Μη τήρηση των οδηγιών και των κανονισμών ασφαλείας που προβλέπονται από το εγχειρίδιο- Λειτουργία και χρήση χωρίς να φοράτε τα κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας- Χρήση και τοποθέτηση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών- Ακατάλληλη συντήρηση και αλλαγές που σχετίζονται με το σχεδιασμό ή την κατασκευή της συσκευής- Αφαίρεση της πινακίδας τύπου.

Οδηγίες ασφαλείας

- Το κολλητήρι προορίζεται για εργασίες συγκόλλησης στον τομέα της ηλεκτρονικής εντός του εύρους ισχύος και θερμοκρασίας που καθορίζεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Στο χώρο εργασίας πρέπει να υπάρχει επαρκής εξαερισμός ή αναρρόφηση των καπνών συγκόλλησης.
- Ο εξοπλισμός δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε δυνητικά εκρηκτικά περιβάλλοντα.
- Η μη τήρηση του εγχειριδίου και των οδηγιών ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα και ζημιές.
- Οποιαδήποτε χρήση διαφορετική από αυτή που περιγράφεται στο εγχειρίδιο δεν επιτρέπεται και θα έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της εγγύησης και της εγγύησης, καθώς και τον αποκλεισμό της ευθύνης. Αυτό ισχύει επίσης για τροποποιήσεις και μετατροπές κάθε είδους στη συσκευή.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο:
 - για συγκόλληση/αποκόλληση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων σε τυπωμένα κυκλώματα και μονάδες- για κασιτεροκόλληση αγωγίμων διαδρομών και άκρων καλωδίων- για την κατασκευή συνδέσεων καλωδίων.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε καμία περίπτωση:
 - για τη θέρμανση υγρών ή πλαστικών εξαρτημάτων
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο εάν είναι εγγυημένη η ασφαλής λειτουργία. Η ασφαλής λειτουργία του σταθμού συγκόλλησης δεν αναμένεται στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - ορατή βλάβη της συσκευής, μη λειτουργία της συσκευής, μακρά αποθήκευση υπό ακατάλληλες συνθήκες, ακατάλληλη μεταφορά.
- Μια ελαττωματική συσκευή δεν μπορεί να λειτουργήσει πλέον και πρέπει να αποσυνδεθεί αμέσως από την παροχή ρεύματος και να ασφαλιστεί από ακούσια χρήση.
- Η συσκευή επιτρέπεται να ανοίγεται και να επισκευάζεται μόνο από ειδικούς που είναι εξουσιοδοτημένοι να το κάνουν λόγω της εκπαίδευσής τους. Οποιαδήποτε επέμβαση από τον χρήστη μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας και θα καταστήσει επίσης άκυρη την εγγύηση.
- Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει μόνο στο δίκτυο εναλλασσόμενου ρεύματος 230V (220-240V)/50 Hz.
- Η ενεργοποιημένη συσκευή δεν πρέπει να μένει χωρίς επιτήρηση.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ή να αποθηκεύεται σε σημείο που να είναι προσβάσιμο από παιδιά.
- Όταν χρησιμοποιείται στο σχολείο, η συσκευή πρέπει να επιβλέπεται από έμπειρο εκπαιδευτικό.
- Κατά την εμπορική χρήση της συσκευής πρέπει να τηρούνται οι σχετικοί κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων.
- Το άγγιγμα των μεταλλικών μερών του θερμαινόμενου κολλητήριου / πιστολιού θερμού αέρα μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα σε ανθρώπους και ζώα!
- Το πιστόλι συγκόλλησης / θερμού αέρα δεν πρέπει ποτέ να βυθίζεται σε νερό για να κρυώσει.
- Η συσκευή δεν πρέπει να υπόκειται σε ισχυρή μηχανική πίεση.
- Το πιστόλι συγκόλλησης / θερμού αέρα θερμαίνεται σημαντικά κατά τη λειτουργία και πρέπει να τοποθετείται μόνο σε σταθερή, στερεή, μη εύφλεκτη επιφάνεια.
- Το κολλητήρι θερμαίνεται σημαντικά κατά τη λειτουργία του και πρέπει να τοποθετείται μόνο σε σταθερή, στερεή και μη εύφλεκτη επιφάνεια.
- Όταν συγκολλάτε καλώδια και επαφές, βεβαιωθείτε ότι τα αγωγίμα, γυμνά μεταλλικά μέρη προστατεύονται από την επαφή με κατάλληλα μέτρα (κάλυμμα, μόνωση με μη εύφλεκτο υλικό).
- Χρησιμοποιήστε μόνο μια βούρτσα σκόνης και ένα μαλακό, ελαφρώς βρεγμένο πανί για να καθαρίσετε τα εξωτερικά μέρη του περιβλήματος του κολλητήριου που έχει απενεργοποιηθεί, αποσυνδεθεί από το δίκτυο και κρυώσει (μη χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά, καθαριστικά σπρέι ή διαλύτες). Βεβαιωθείτε ότι κατά τον καθαρισμό δεν θα εισέλθει υγρό στο εσωτερικό της συσκευής μέσω των ανοιγμάτων του περιβλήματος.

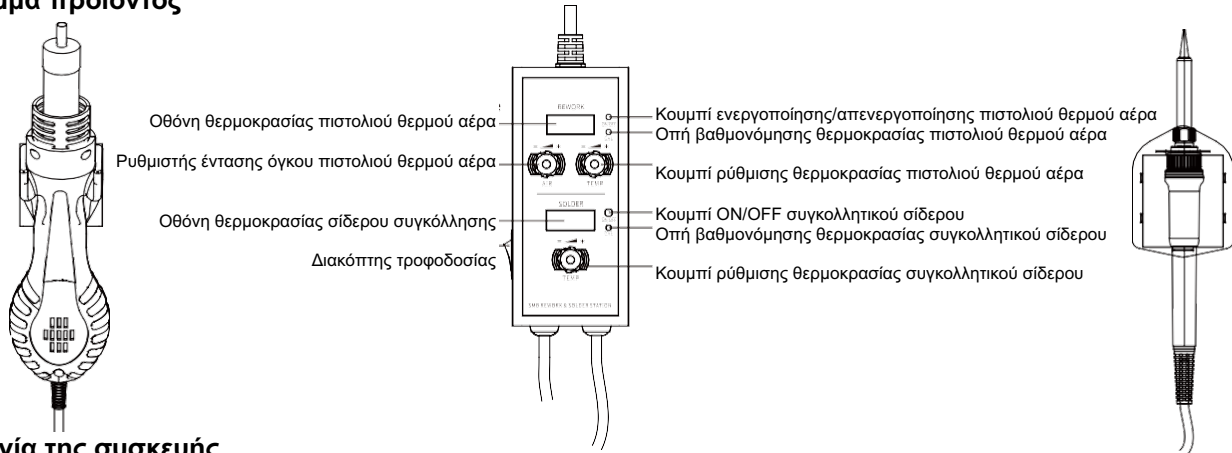
Τεχνικές προδιαγραφές

Στοιχείο	PCW09C
Όνομα	Φορητός ψηφιακός σταθμός συγκόλλησης και θερμού αέρα
Τάση εισόδου	AC 230V;50Hz
Ισχύς	650W
Εύρος θερμοκρασίας Σίδερο συγκόλλησης	180 ~480°C
Εύρος θερμοκρασίας Πιστόλι θερμού αέρα	100 ~500°C
Σταθερότητα θερμοκρασίας πιστολιού θερμού αέρα	±3°C
Σταθερότητα θερμοκρασίας συγκολλητικού σιδήρου	±2°C
Στοιχείο θέρμανσης Σίδερο συγκόλλησης	1370 πυρήνας θέρμανσης
Στοιχείο θέρμανσης Πιστόλι θερμού αέρα	Πυρήνας θέρμανσης 853B
Συμβουλές συγκόλλησης	Σειρά 900M
Μέγεθος	130X58X35mm
Καθαρό βάρος	≈522g

Λίστα συσκευασίας:

- Συσκευή 1PCS
- 1PCS Hot Air Gun Stand
- 1PCS Σίδερο συγκόλλησης Stand
- Ακροφύσιο 2PCS
- 1PCS μύτη συγκόλλησης
- 1 PCS Εγχειρίδιο

Διάγραμμα προϊόντος



Λειτουργία της συσκευής

1. Τοποθετήστε το κολλητήριο και το πιστόλι θερμού αέρα στις αντίστοιχες βάσεις.
2. Συνδέστε το στην πρίζα ρεύματος.
3. Τοποθετήστε το ακροφύσιο στο πιστόλι θερμού αέρα.
4. Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας για να ενεργοποιηθείτε το σταθμό, οι δύο ενδείξεις θα δείξουν "OFF". Στη συνέχεια, πατήστε παρατεταμένα και το κουμπί ON/OFF του κολλητηρίου ή του πιστολιού θερμού αέρα, προκειμένου να εκκινήσετε κάποια από τις δύο συσκευές.
5. Ρύθμιση της θερμοκρασίας του πιστολιού θερμού αέρα: περιστρέψτε το κουμπί θερμοκρασίας ("TEMP") στην επιθυμητή θερμοκρασία (εύρος θερμοκρασίας 100-500°C)- Ρύθμιση του όγκου αέρα του πιστολιού θερμού αέρα: περιστρέψτε το κουμπί ("AIR") στον επιθυμητό όγκο αέρα (εύρος επιπέδων όγκου αέρα 20-100%)- Ρύθμιση της θερμοκρασίας του κολλητηρίου: περιστρέψτε το κουμπί θερμοκρασίας ("TEMP") στην επιθυμητή θερμοκρασία (εύρος θερμοκρασίας 180-480°C).
6. Ρύθμιση της λειτουργίας ύπνου του κολλητηρίου: πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ON/OFF του κολλητηρίου στην κατάσταση απενεργοποίησης του σταθμού, ενεργοποιήστε ταυτόχρονα το σταθμό, αφήστε το κουμπί ON/OFF του κολλητηρίου όταν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη "ON", στη συνέχεια πατήστε το κουμπί ON/OFF του κολλητηρίου για να μεταβείτε μεταξύ της λειτουργίας ύπνου ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης, περιμένετε 3-5 δευτερόλεπτα για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας, η οθόνη αναβοσβήνει μία φορά και στη συνέχεια η ρύθμιση σας θα αποθηκευτεί. Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία αναστολής λειτουργίας του κολλητηρίου, η συσκευή θα εισέλθει αυτόματα σε κατάσταση αναστολής λειτουργίας μετά από 20 λεπτά όταν δεν υπάρχει καμία λειτουργία. Στη λειτουργία αναστολής λειτουργίας, η θερμοκρασία του κολλητηρίου παραμένει στους 180°C.
7. Είσοδος σε κατάσταση αναστολής λειτουργίας για το πιστόλι θερμού αέρα: Τοποθετήστε τη λαβή του αεροβόλου στη βάση, προκειμένου να ενεργοποιηθείτε τη λειτουργία αναστολής λειτουργίας. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "...". Η θερμοκρασία του πιστολιού θερμού αέρα παραμένει στους 100°C. Σηκώστε ξανά τη λαβή του πιστολιού θερμού αέρα για να ζυπνήσει η συσκευή.
8. Βαθμονόμηση θερμοκρασίας: Για τη βαθμονόμηση της θερμοκρασίας (σε περίπτωση θερμοκρασιακών διαφορών), χρειάζεστε μια συσκευή μέτρησης της θερμοκρασίας. Εάν η μετρούμενη θερμοκρασία διαφέρει από τη θερμοκρασία που εμφανίζεται στην οθόνη του σταθμού, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα μικρό κατσαβίδι και να το τοποθετήσετε στην οπή "CAL". Στρέφοντας το κατσαβίδι δεξιόστροφα θα αυξήσετε τη θερμοκρασία, στρέφοντας το κατσαβίδι αριστερόστροφα θα μειώσετε τη θερμοκρασία.

Επιθεώρηση και αντικατάσταση του στοιχείου θέρμανσης του πιστολιού θερμού αέρα

Επιθεώρηση του θερμαντικού στοιχείου του πιστολιού θερμού αέρα:

A. Αφαίρεση του θερμαντικού στοιχείου

1. Χαλαρώστε τις 3 βίδες στη λαβή
2. Μετακινήστε τον προστατευτικό σωλήνα προς τα κάτω
3. Ανοίξτε το κάλυμμα της λαβής, αφαιρέστε την πλάκα γείωσης και αφαιρέστε το περίβλημα του θερμαντικού στοιχείου.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η φλάντζα από ανοξείδωτο χάλυβα στο μπροστινό μέρος του θερμαντικού στοιχείου στον αεραγωγό και ο σφικτήρας μαρμαρυγίας στο πίσω μέρος του θερμαντικού στοιχείου είναι εξαρτήματα ασφαλείας. Μην τα χάσετε. Τοποθετήστε τα με τη σειρά.
4. Αφαιρέστε τον ακροδέκτη και βγάλτε το θερμαντικό στοιχείο.

B. Μέτρηση της τιμής αντίστασης

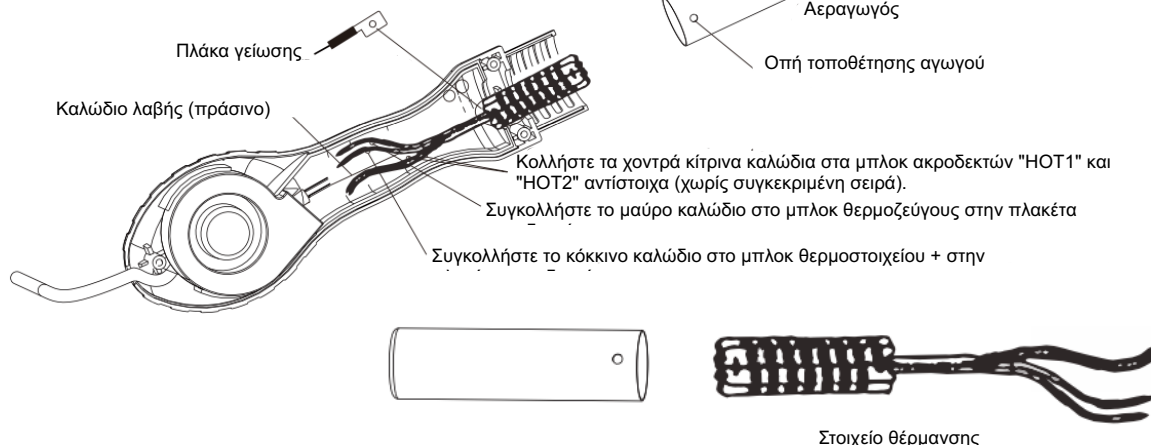
1. Μετρήστε την τιμή αντίστασης του θερμαντικού στοιχείου [χοντρό καλώδιο]. Η κανονική τιμή είναι 70-100Ω (σε θερμοκρασία δωματίου). Μετρήστε την τιμή αντίστασης του αισθητήρα [λεπτό σύρμα]. Η κανονική τιμή είναι {<} 2Ω. Παρακαλούμε αντικαταστήστε το εάν είναι μη φυσιολογική.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να είστε προσεκτικοί όταν αγγίζετε το θερμαντικό στοιχείο. Μην τρίβετε το καλώδιο του θερμαντικού στοιχείου.

Αντικατάσταση του θερμαντικού στοιχείου του πιστολιού θερμού αέρα

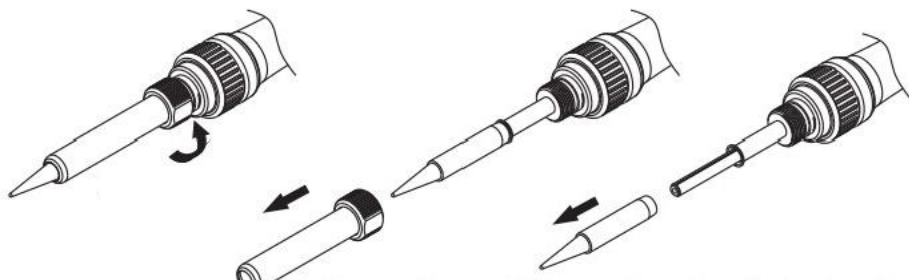
Εάν ο πυρήνας θέρμανσης δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε τον με έναν καινούργιο. Η μέθοδος αντικατάστασης είναι η αντίστροφη της μεθόδου αφαίρεσης που περιγράφεται παραπάνω.

Τοποθετήστε την πλάκα γείωσης στο κάτω μέρος του αεραγωγού. Βεβαιωθείτε ότι η οπή της πλάκας γείωσης είναι ευθυγραμμισμένη με την οπή τοποθέτησης του αεραγωγού. Όταν τοποθετείτε πίσω το πλαστικό κάλυμμα του αεροβόλου, βεβαιωθείτε ότι η μικρή πλαστική θηλή του περιβλήματος είναι τοποθετημένη στην οπή τοποθέτησης του αεραγωγού, προκειμένου να στερεώσετε τον αεραγωγό.



Αντικατάσταση της μύτης του κολλητήριου

Όταν αντικαθιστάτε την άκρη του κολλητηριού, παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε πάντα τα αυθεντικά ανταλλακτικά της PCWork. Μόνο η σειρά ακροδεκτών 900M ταιριάζει σε αυτή τη συσκευή. Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία του σταθμού, πριν αντικαταστήσετε την άκρη. Βεβαιωθείτε ότι το κολλητήρι έχει κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου.



1. Αφαιρέστε το παξιμάδι 2. Αφαιρέστε το περίβλημα 3. Αφαιρέστε το παλιό ρύγχος, τοποθετήστε το νέο ρύγχος και επανατοποθετήστε το περίβλημα και το παξιμάδι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην σφίγγετε το παξιμάδι πάρα πολύ, διαφορετικά μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στον πυρήνα θέρμανσης.

Γενική συντήρηση

1. Καθαρίστε προσεκτικά το άκρο συγκόλλησης πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Για να το κάνετε αυτό, ενεργοποιήστε το σταθμό συγκόλλησης και αφήστε λίγη κόλληση να λιώσει σε ένα λεπτό, συνεκτικό φιλμ στο άκρο συγκόλλησης σε θερμοκρασία περίπου 200 °C.
2. Αμέσως πριν από τη συγκόλληση, σκουπίστε το άκρο συγκόλλησης με το βρεγμένο σφουγγάρι καθαρισμού. Τα υπολείμματα από ατελώς εξατμισμένη ροή, τα οξείδια και άλλες ακαθαρσίες απομακρύνονται με αυτόν τον τρόπο και έτσι δεν μπορούν πλέον να φτάσουν στο σημείο συγκόλλησης.
3. Πριν τοποθετήσετε το κολλητήρι πίσω στη θήκη μετά την κόλληση, πρέπει να καθαρίσετε ξανά το άκρο της κόλλησης και να το κολλήσετε με λίγη κόλληση. Είναι σημαντικό το άκρο συγκόλλησης να είναι πάντα βρεγμένο με κόλληση, διαφορετικά θα γίνει παθητικό μετά από κάποιο χρονικό διάστημα και δεν θα δέχεται πλέον κόλληση.
4. Καθαρίζετε τακτικά το άκρο με το βρεγμένο σφουγγάρι καθαρισμού.
5. Όταν τελειώσετε τη συγκόλληση, αφήστε λίγη κόλληση να λιώσει στο άκρο συγκόλλησης. Τοποθετήστε το κολλητήρι στη θήκη και απενεργοποιήστε τη συσκευή. Η περίσσεια κόλλησης σκουπίζεται στη συνέχεια από το καυτό άκρο συγκόλλησης με το υγρό σφουγγάρι καθαρισμού πριν ξεκινήσετε το επόμενο έργο.

Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση των αποβλήτων

Δεν επιτρέπεται η απόρριψη αυτής της συσκευής στα οικιακά απορρίμματα. Αυτός ο σταθμός συγκόλλησης ανταποκρίνεται στην οδηγία της ΕΕ σχετικά με τα "Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού". Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευή στο τοπικό σημείο συλλογής.



Εισαγωγές:

Όνομα εταιρείας	P+C Schwick GmbH
Διεύθυνση	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Γερμανία
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο	info@schwick.de
Διαδίκτυο	www.schwick.de
WEEE-No.	DE 73586423
Τοπικό περιφερειακό δικαστήριο	Remscheid, Γερμανία

Ημερομηνία δημιουργίας του εγχειριδίου:
2025 - όλες οι τεχνικές αλλαγές διατηρούνται.
Καμία ευθύνη δεν αναλαμβάνεται για τυχόν
τεχνικά ή εκτυπωτικά σφάλματα.



Manual del usuario

Estación digital de soldadura y aire caliente

Declaración de derechos de autor

De acuerdo con la legislación internacional sobre derechos de autor, no está permitido copiar el contenido de este manual de ninguna forma (incluidas las traducciones) sin el permiso por escrito del distribuidor

Notas generales

- No está permitido modificar el manual de ninguna manera ni añadir contenido adicional, sin el permiso por escrito del distribuidor / importador.
- El operador de este soldador está obligado a asegurarse de que cualquier otra persona que utilice este aparato haya leído y comprendido el manual, especialmente las instrucciones de seguridad.
- El operador está obligado a garantizar el uso adecuado, el funcionamiento del aparato antes de su uso, la entrega del manual y que sólo usuarios cualificados manejen el aparato.
- No se permite ningún cambio relacionado con el diseño o la construcción del aparato.
- La garantía y cualquier responsabilidad en relación con daños materiales o personales quedan suspendidas en los siguientes casos:
 - Uso y funcionamiento inadecuados del aparato; No seguir las instrucciones y normas de seguridad proporcionadas por el manual; Funcionamiento y uso sin llevar el equipo de protección personal adecuado; Uso e instalación de piezas de repuesto no aprobadas; Mantenimiento inadecuado y cambios relacionados con el diseño o la construcción del aparato; Retirada de la placa de características.

Instrucciones de seguridad

- El soldador está destinado a trabajos de soldadura en el sector de la electrónica dentro del rango de potencia y temperatura especificado en estas instrucciones de uso.
- En el lugar de trabajo debe haber suficiente ventilación o extracción de humos de soldadura.
- No está permitido utilizar el equipo en entornos potencialmente explosivos.
- El incumplimiento del manual y de las instrucciones de seguridad puede provocar accidentes y daños.
- Cualquier uso distinto al descrito en el manual no está permitido y dará lugar a la pérdida de la garantía, así como a la exclusión de responsabilidad. Esto también se aplica a las modificaciones y conversiones de cualquier tipo en el aparato.
- El dispositivo sólo puede utilizarse:
 - para soldar/desoldar componentes eléctricos y electrónicos en circuitos impresos y módulos; para estañar pistas conductoras y extremos de cables; para realizar conexiones de cables.
- El aparato no debe utilizarse bajo ninguna circunstancia:
 - para calentar líquidos o piezas de plástico
- El aparato sólo debe utilizarse si se garantiza un funcionamiento seguro. No cabe esperar un funcionamiento seguro de la estación de soldadura en los siguientes casos:
 - daños visibles en el aparato; ausencia de funcionamiento del aparato; almacenamiento prolongado en condiciones inadecuadas; transporte inadecuado
- Un aparato defectuoso no puede seguir funcionando y debe desconectarse inmediatamente de la corriente y asegurarse contra un uso involuntario.
- El aparato sólo puede ser abierto y reparado por especialistas autorizados para ello por su formación. Cualquier intervención por parte del usuario puede suponer un riesgo de descarga eléctrica y también invalidará la garantía.
- El aparato sólo puede funcionar con la red eléctrica de 230 V (220-240 V)/50 Hz CA.
- El aparato encendido no debe dejarse desatendido.
- El aparato no debe utilizarse ni guardarse al alcance de los niños.
- Cuando se utilice en la escuela, el aparato debe estar supervisado por un profesor experimentado.
- Cuando utilice el aparato con fines comerciales, deberá respetar las normas de prevención de accidentes pertinentes.
- ¡Tocar las partes metálicas del soldador / pistola de aire caliente puede causar quemaduras graves a personas y animales!
- El soldador / pistola de aire caliente no debe sumergirse nunca en agua para enfriarse.
- El dispositivo no debe someterse a una fuerte presión mecánica
- El soldador / pistola de aire caliente se calienta considerablemente durante su funcionamiento y sólo debe colocarse sobre una superficie estable, sólida y no inflamable.
- El soldador se calienta considerablemente durante su funcionamiento y sólo debe colocarse sobre una superficie estable, sólida y no inflamable.
- Cuando suelde cables y contactos, asegúrese de que las partes metálicas conductoras y desnudas están protegidas contra el contacto con medidas adecuadas (cubierta, aislamiento con material no inflamable).
- Utilice únicamente un cepillo para el polvo y un paño suave ligeramente humedecido para limpiar las partes exteriores de la carcasa del soldador apagado, desconectado de la red eléctrica y enfriado (no utilice limpiadores fuertes, limpiadores en spray ni disolventes). Asegúrese de que no penetre líquido en el interior del aparato a través de las aberturas de la carcasa durante la limpieza.

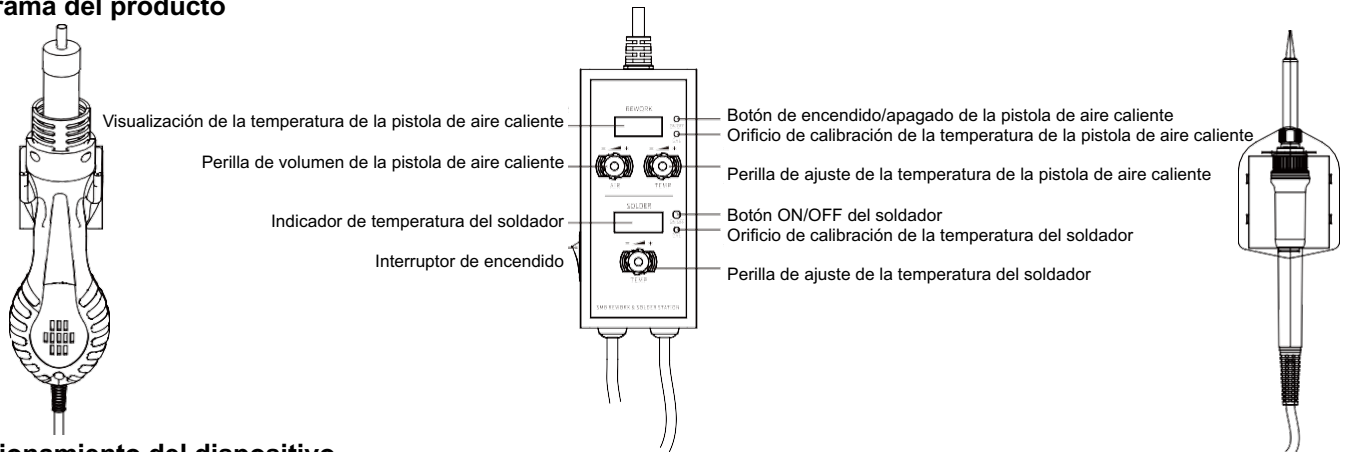
Especificaciones técnicas

Artículo	PCW09C
Nombre	Estación digital de soldadura y aire caliente
Tensión de entrada	CA 230V;50Hz
Potencia	650W
Gama de temperaturas Soldador	180 ~480°C°C
Rango de temperatura Pistola de aire caliente	100 ~500°C°C
Estabilidad de la temperatura de la pistola de aire caliente	±3°C
Estabilidad de la temperatura del soldador	±2°C
Elemento calefactor Soldador	1370 núcleo calefactor
Elemento calefactor Pistola de aire caliente	Núcleo calefactor 853B
Consejos de soldadura	Serie 900M
Talla	130X58X35mm
Peso neto	≈522g

Lista de embalaje:

- Dispositivo 1PCS
- 1PCS Soporte para pistola de aire caliente
- 1PCS Soporte para soldador
- Boquilla 2PCS
- 1PCS Punta de soldar
- 1 PCS Manual

Diagrama del producto



Funcionamiento del dispositivo

1. Coloque el soldador y la pistola de aire caliente en sus respectivos soportes.
2. Conecte a la toma de corriente.
3. Instale la boquilla en la pistola de aire caliente.
4. Pulse el interruptor de encendido para encender la estación, las dos pantallas mostrarán "OFF". A continuación, realice una pulsación larga y el botón ON/OFF del soldador o de la pistola de aire caliente, para poner en marcha cualquiera de los dos dispositivos.
5. Ajuste de la temperatura de la pistola de aire caliente: gire el botón de temperatura ("TEMP") hasta la temperatura deseada (rango de temperatura 100-500°C); Ajuste del volumen de aire de la pistola de aire caliente: gire el botón ("AIR") hasta el volumen de aire deseado (rango de nivel de volumen de aire 20-100%); Ajuste de la temperatura del soldador: gire el botón de temperatura ("TEMP") hasta la temperatura deseada (rango de temperatura 180-480°C).
6. Ajuste del modo de reposo del soldador: pulse prolongadamente el botón ON/OFF del soldador en el estado apagado de la estación, encienda la estación al mismo tiempo, suelte el botón ON/OFF del soldador cuando la pantalla muestre "ON", entonces pulse el botón ON/OFF del soldador para cambiar entre el modo de reposo activado o desactivado, espere de 3 a 5 segundos para confirmar su elección, la pantalla parpadeará una vez y entonces se guardará su ajuste. Cuando el modo de reposo del soldador está activado, el aparato entrará en modo de reposo automáticamente después de 20 minutos cuando no haya ninguna operación. En el modo de reposo, la temperatura del soldador se mantiene en 180°C.
7. Activación del modo de reposo de la pistola de aire caliente: Coloque el mango de la pistola de aire caliente en el soporte, para activar el modo de reposo. La pantalla muestra "...". La temperatura de la pistola de aire caliente se mantiene en 100°C. Vuelva a coger el mango de la pistola de aire caliente para despertar el aparato.
8. Calibración de la temperatura: Para calibrar la temperatura (en caso de diferencias de temperatura), necesita un dispositivo de medición de la temperatura. Si la temperatura medida es diferente a la temperatura mostrada en la pantalla de la estación, puede utilizar un pequeño destornillador e introducirlo en el orificio "CAL". Girando el destornillador en el sentido de las agujas del reloj aumentará la temperatura, girando el destornillador en el sentido contrario a las agujas del reloj disminuirá la temperatura.

Inspección Y Sustitución Del Elemento Calentador De La Pistola De Aire Caliente

Inspección del elemento calefactor de la pistola de aire caliente:

A. Extracción del elemento calefactor

1. Afloje los 3 tornillos del mango
2. Mueva el tubo protector hacia abajo
3. Abra la tapa del asa, retire la placa de conexión a tierra y saque la carcasa del elemento calefactor

ADVERTENCIA: La junta de acero inoxidable situada en la parte delantera del elemento calefactor en el conducto de aire y la abrazadera de mica situada en la parte trasera del elemento calefactor son componentes de seguridad. No los pierda. Instálelos en orden.

4. Retire el terminal y saque el elemento calefactor.

B. Medición del valor de resistencia

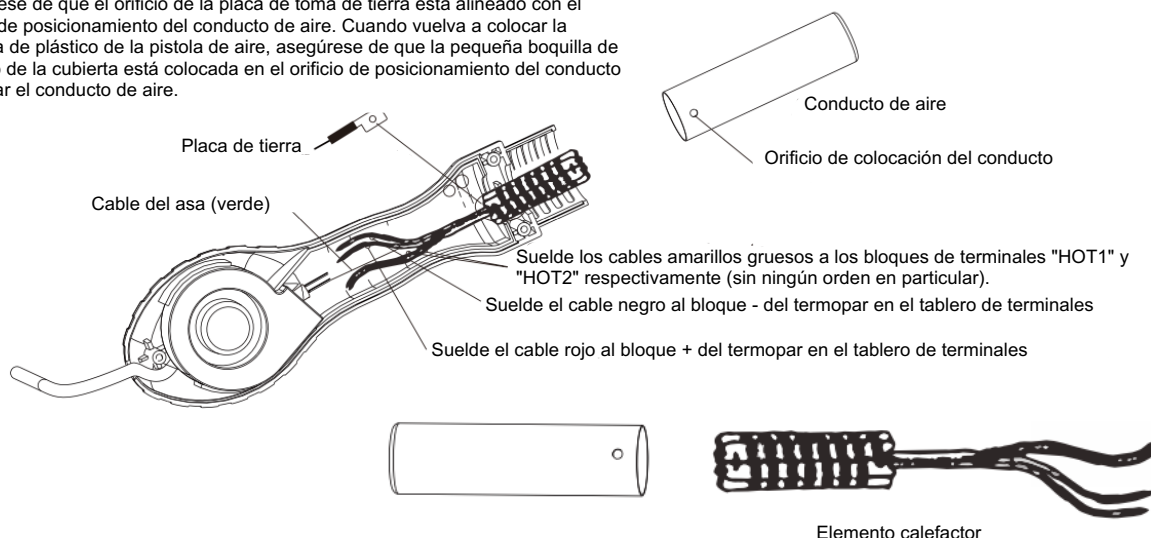
1. Mida el valor de la resistencia del elemento calefactor [alambre grueso]. El valor normal es de 70-100Ω (a temperatura ambiente).
2. Mida el valor de la resistencia del sensor [hilo fino]. El valor normal es {<} 2Ω. Por favor, sustitúyalo si es anormal.

ADVERTENCIA: Tenga cuidado al tocar el elemento calefactor. No roce el cable de la resistencia.

Sustitución del elemento calefactor de la pistola de aire caliente

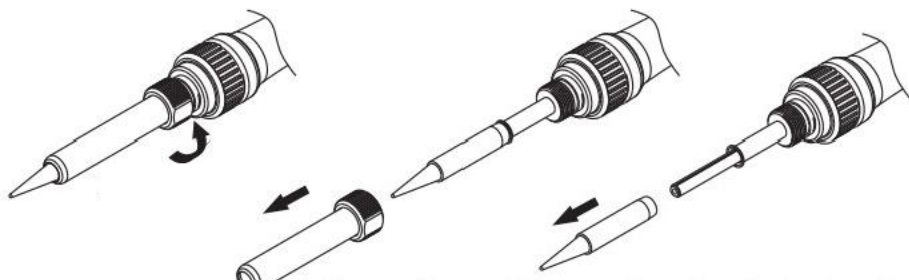
Si el núcleo calefactor no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo. El método de sustitución es el inverso al de extracción descrito anteriormente.

Coloque la placa de toma de tierra en la parte inferior del conducto de aire. Asegúrese de que el orificio de la placa de toma de tierra está alineado con el orificio de posicionamiento del conducto de aire. Cuando vuelva a colocar la cubierta de plástico de la pistola de aire, asegúrese de que la pequeña boquilla de plástico de la cubierta está colocada en el orificio de posicionamiento del conducto para fijar el conducto de aire.



Sustitución de la punta del soldador

Cuando sustituya la punta del soldador, utilice siempre piezas originales de PCWork. Sólo la serie de puntas 900M se adapta a este aparato. Desconecte la alimentación de la estación, antes de sustituir la punta. Asegúrese de que el soldador se ha enfriado a temperatura ambiente.



1. Retire la tuerca 2. Retire la vaina 3. Retire la punta vieja, inserte la nueva y vuelva a colocar la vaina y la tuerca.

ADVERTENCIA: No apriete demasiado la tuerca, de lo contrario podría dañar el núcleo calefactor.

Mantenimiento general

1. Estañe cuidadosamente la punta de soldar antes de utilizarla por primera vez. Para ello, encienda la estación de soldadura y deje que se funda un poco de soldadura formando una película fina y coherente sobre la punta de soldar a una temperatura aproximada de 200 °C.
2. Inmediatamente antes de soldar, limpie la punta de soldadura con la esponja de limpieza humedecida. De este modo se eliminan los residuos de fundente incompletamente evaporados, los óxidos y otras impurezas, que ya no pueden llegar al punto de soldadura.
3. Antes de volver a colocar el soldador en el soporte después de soldar, hay que limpiar de nuevo la punta y estañarla con un poco de soldadura. Es importante que la punta de soldar esté siempre humedecida con soldadura, de lo contrario se volverá pasiva al cabo de un tiempo y ya no aceptará más soldadura.
4. Limpie la punta regularmente con la esponja de limpieza humedecida
5. Cuando haya terminado de soldar, deje que se derrita un poco de soldadura en la punta del soldador. Coloque el soldador en el soporte y apague el aparato. A continuación, limpie el exceso de soldadura de la punta de soldador caliente con la esponja de limpieza húmeda antes de empezar a el próximo proyecto.

Información sobre la eliminación de residuos

No está permitido tirar este aparato a la basura doméstica. Esta estación de soldadura cumple la directiva de la UE relativa a los "Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos". Por favor, deseche el aparato en su punto de recogida local.



Importador:

Nombre de la empresa	P+C Schwick GmbH
Dirección	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Alemania
Correo electrónico	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
WEEE-No.	DE 73586423
Tribunal de distrito local	Remscheid, Alemania

Fecha de creación del manual: Mayo de 2025
- Reservados todos los cambios técnicos. No se asume ninguna responsabilidad por posibles errores técnicos o de impresión.



Manuale d'uso

Stazione digitale di saldatura e aria calda

Dichiarazione di copyright

In conformità alle leggi internazionali sul copyright, non è consentito copiare il contenuto di questo manuale in qualsiasi forma (comprese le traduzioni) senza l'autorizzazione scritta del distributore

Note generali

- Non è consentito modificare il manuale in alcun modo o aggiungere ulteriori contenuti, senza l'autorizzazione scritta del distributore/importatore.
- L'operatore di questo saldatore è tenuto a garantire che ogni altra persona che utilizza questo dispositivo abbia letto e compreso il manuale, in particolare le istruzioni di sicurezza.
- L'operatore è tenuto a garantire un uso corretto, un dispositivo funzionante prima dell'uso, la fornitura del manuale e che solo gli utenti qualificati utilizzino il dispositivo.
- Non è consentita alcuna modifica relativa alla progettazione o alla costruzione del dispositivo.
- La garanzia e qualsiasi responsabilità per danni materiali o lesioni personali sono sospese nei seguenti casi:
 - Uso e funzionamento improprio del dispositivo; mancata osservanza delle istruzioni e delle norme di sicurezza previste dal manuale; funzionamento e utilizzo senza indossare un adeguato equipaggiamento di protezione personale; uso e installazione di parti di ricambio non approvate; manutenzione impropria e modifiche relative alla progettazione o alla costruzione del dispositivo; rimozione della targhetta di identificazione.

Istruzioni di sicurezza

- Il saldatore è destinato a lavori di saldatura nel settore dell'elettronica entro i limiti di potenza e di temperatura specificati nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Sul luogo di lavoro deve essere garantita una ventilazione sufficiente o un'aspirazione dei fumi di saldatura.
- L'apparecchiatura non può essere utilizzata in ambienti potenzialmente esplosivi.
- La mancata osservanza del manuale e delle istruzioni di sicurezza può causare incidenti e danni.
- Qualsiasi uso diverso da quello descritto nel manuale non è consentito e comporta la perdita della garanzia e l'esclusione della responsabilità. Ciò vale anche per modifiche e conversioni di qualsiasi tipo sul dispositivo.
- Il dispositivo può essere utilizzato esclusivamente:
 - per la saldatura/desaldatura di componenti elettrici ed elettronici in circuiti stampati e moduli; per la stagnatura di piste conduttive e terminazioni di cavi; per la realizzazione di connessioni di cavi.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato in nessun caso:
 - per il riscaldamento di liquidi o parti in plastica
- Il dispositivo può essere utilizzato solo se è garantito un funzionamento sicuro. Il funzionamento sicuro della stazione di saldatura non è previsto nei seguenti casi:
 - danni visibili all'apparecchio; mancato funzionamento dell'apparecchio; conservazione prolungata in condizioni non idonee; trasporto improprio
- Un dispositivo difettoso non può più essere utilizzato e deve essere immediatamente scollegato dall'alimentazione e protetto dall'uso involontario.
- Il dispositivo può essere aperto e riparato solo da specialisti autorizzati a farlo grazie alla loro formazione. Qualsiasi intervento da parte dell'utente può comportare il rischio di scosse elettriche e invalidare la garanzia.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo con la rete elettrica a 230V (220-240V)/50 Hz.
- Il dispositivo acceso non deve essere lasciato incustodito.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato o conservato alla portata dei bambini.
- Se utilizzato a scuola, il dispositivo deve essere supervisionato da un insegnante esperto.
- In caso di utilizzo commerciale del dispositivo, è necessario osservare le norme antinfortunistiche pertinenti.
- Il contatto con le parti metalliche del saldatore riscaldato / della pistola ad aria calda può causare gravi ustioni a persone e animali!
- Il saldatore/pistola ad aria calda non deve mai essere immerso in acqua per raffreddarsi.
- Il dispositivo non deve essere sottoposto a forti pressioni meccaniche.
- Il saldatore/pistola ad aria calda si riscalda notevolmente durante il funzionamento e deve essere posizionato solo su una superficie stabile, solida e non infiammabile.
- Il saldatore si riscalda notevolmente durante il funzionamento e deve essere posizionato solo su una superficie stabile, solida e non infiammabile.
- Quando si saldano cavi e contatti, assicurarsi che le parti metalliche conduttrici e nude siano protette dal contatto con misure adeguate (copertura, isolamento con materiale non infiammabile).
- Per pulire le parti esterne dell'alloggiamento del saldatore spento, scollegato dalla rete elettrica e raffreddato, utilizzare esclusivamente una spazzola per la polvere e un panno morbido leggermente inumidito (non utilizzare detergenti aggressivi, spray o solventi). Durante la pulizia, assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dell'unità attraverso le aperture dell'alloggiamento.

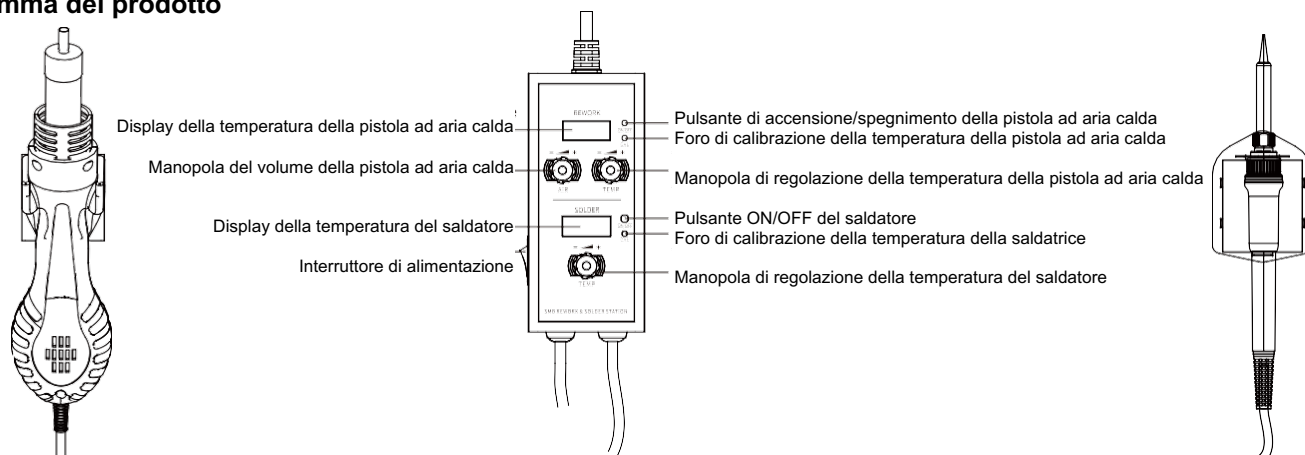
Specifiche tecniche

Articolo	PCW09C
Nome	Stazione digitale per saldatura e aria calda
Tensione di ingresso	AC 230V;50Hz
Potenza	650W
Intervallo di temperatura del saldatore	180 ~480°C
Gamma di temperatura Pistola ad aria calda	100 ~500°C
Stabilità della temperatura della pistola ad aria calda	±3°C
Stabilità della temperatura del saldatore	±2°C
Elemento riscaldante del saldatore	1370 nucleo di riscaldamento
Pistola ad aria calda con elemento riscaldante	Nucleo di riscaldamento 853B
Suggerimenti per la saldatura	Serie 900M
Dimensione	130X58X35mm
Peso netto	≈522g

Elenco degli imballaggi:

- Dispositivo 1PCS
- 1PCS Supporto per pistola ad aria calda
- 1PCS Supporto per saldatore
- Ugello 2PCS
- 1PCS Punta per saldatura
- 1 PCS Manuale

Diagramma del prodotto



Funzionamento del dispositivo

1. Posizionare il saldatore e la pistola ad aria calda sui rispettivi supporti.
2. Collegare alla presa di corrente.
3. Installare l'ugello sulla pistola ad aria calda.
4. Premere l'interruttore di alimentazione per accendere la stazione, i due display visualizzeranno "OFF". Quindi premere a lungo il pulsante ON/OFF del saldatore o della pistola ad aria calda per avviare uno dei due dispositivi.
5. Impostazione della temperatura della pistola ad aria calda: ruotare la manopola della temperatura ("TEMP") sulla temperatura desiderata (intervallo di temperatura 100-500°C); Impostazione del volume d'aria della pistola ad aria calda: ruotare la manopola ("AIR") sul volume d'aria desiderato (intervallo di livello del volume d'aria 20-100%); Impostazione della temperatura del saldatore: ruotare la manopola della temperatura ("TEMP") sulla temperatura desiderata (intervallo di temperatura 180-480°C).
6. Impostazione della modalità di sospensione del saldatore: premere a lungo il pulsante ON/OFF del saldatore in stato di spegnimento della stazione, accendere la stazione allo stesso tempo, rilasciare il pulsante ON/OFF del saldatore quando lo schermo mostra "ON", quindi premere il pulsante ON/OFF del saldatore per passare dalla modalità di sospensione all'attivazione o alla disattivazione, attendere 3-5 secondi per confermare la scelta, lo schermo lampeggia una volta e l'impostazione viene salvata. Quando la modalità sleep del saldatore è attivata, il dispositivo entra automaticamente in modalità sleep dopo 20 minuti di inattività. In modalità sleep, la temperatura del saldatore rimane a 180°C.
7. Attivare la modalità di sospensione per la pistola ad aria calda: Posizionare l'impugnatura della pistola ad aria calda sul supporto per attivare la modalità di sospensione. Sullo schermo appare "...". La temperatura della pistola ad aria calda rimane a 100°C. Sollevare nuovamente l'impugnatura della pistola ad aria calda per risvegliare il dispositivo.
8. Calibrazione della temperatura: Per calibrare la temperatura (in caso di differenze di temperatura), è necessario un dispositivo di misurazione della temperatura. Se la temperatura misurata è diversa da quella visualizzata sullo schermo della stazione, è possibile utilizzare un piccolo cacciavite e inserirlo nel foro "CAL". Ruotando il cacciavite in senso orario si aumenta la temperatura, ruotando il cacciavite in senso antiorario si diminuisce la temperatura.

Ispezione e sostituzione dell'elemento riscaldante della pistola ad aria calda

Ispezione dell'elemento riscaldante della pistola ad aria calda:

A. Rimozione dell'elemento riscaldante

1. Allentare le 3 viti dell'impugnatura
 2. Spostare il tubo di protezione verso il basso
 3. Aprire il coperchio della maniglia, rimuovere la piastra di messa a terra e togliere l'involucro dell'elemento riscaldante.
- AVVERTENZA: La guarnizione in acciaio inox sulla parte anteriore dell'elemento riscaldante nel condotto dell'aria e la fascetta in mica sulla parte posteriore dell'elemento riscaldante sono componenti di sicurezza. Non perderli. Installarli in ordine.
4. Rimuovere il terminale ed estrarre l'elemento riscaldante.

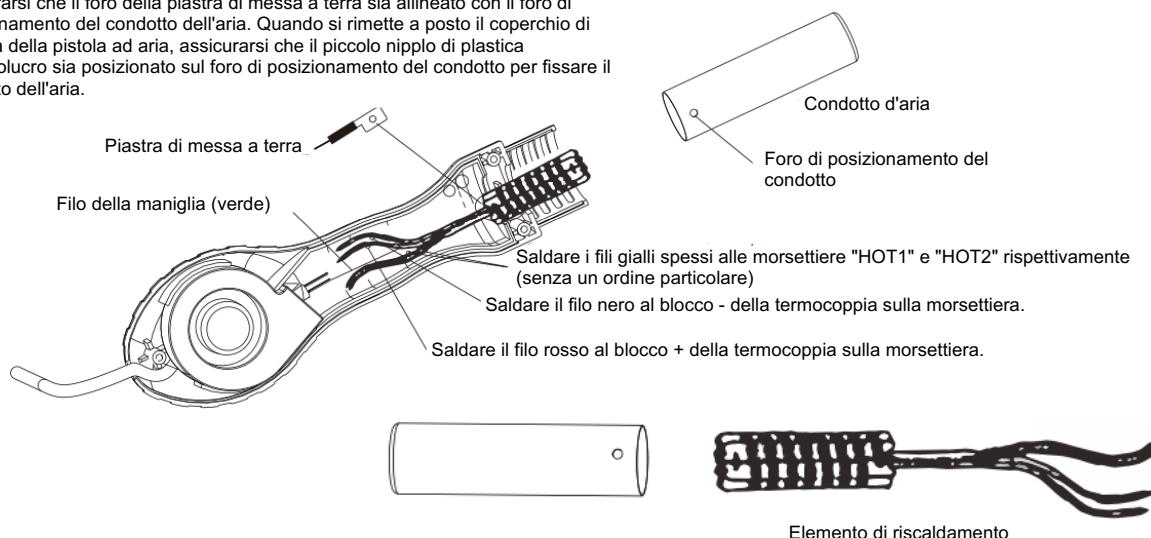
B. Misurazione del valore di resistenza

1. Misurare il valore della resistenza dell'elemento riscaldante [filo spesso]. Il valore normale è 70-100Ω (a temperatura ambiente). Misurare il valore di resistenza del sensore [filo sottile]. Il valore normale è {<} 2Ω. Se il valore è anormale, sostituirlo.
- AVVERTENZA: Fare attenzione quando si tocca l'elemento riscaldante. Non sfregare il filo dell'elemento riscaldante.

Sostituzione dell'elemento riscaldante della pistola ad aria calda

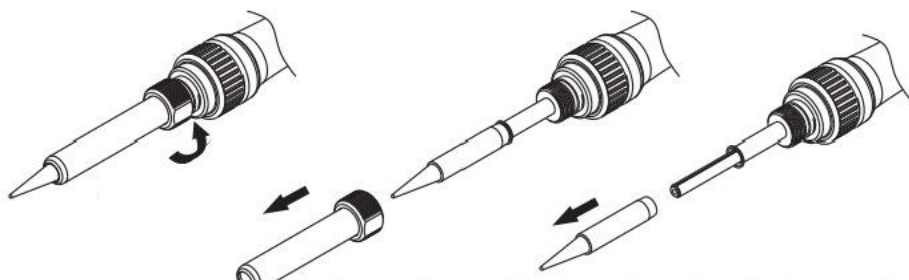
Se il nucleo riscaldante non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo. Il metodo di sostituzione è inverso a quello di rimozione descritto sopra.

Inserire la piastra di messa a terra nella parte inferiore del condotto dell'aria. Assicurarsi che il foro della piastra di messa a terra sia allineato con il foro di posizionamento del condotto dell'aria. Quando si rimette a posto il coperchio di plastica della pistola ad aria, assicurarsi che il piccolo nipplo di plastica dell'involucro sia posizionato sul foro di posizionamento del condotto per fissare il condotto dell'aria.



Sostituzione della punta del saldatore

Quando si sostituisce la punta del saldatore, utilizzare sempre parti originali di PCWork. Solo la serie di punte 900M è adatta a questo dispositivo. Spegner la stazione prima di sostituire la punta. Assicurarsi che il saldatore si sia raffreddato a temperatura ambiente.



1. Rimuovere il dado 2. Rimuovere la guaina 3. Rimuovere la punta vecchia, inserire la punta nuova e rimettere la guaina e il dado.

AVVERTENZA: non stringere troppo il dado, altrimenti si potrebbe danneggiare il nucleo riscaldante.

Manutenzione generale

1. Stagnare accuratamente la punta di saldatura prima di utilizzarla per la prima volta. A tal fine, accendere la stazione di saldatura e lasciare che un po' di stagno si sciolga in una pellicola sottile e coerente sulla punta di saldatura a una temperatura di circa 200°C.
2. Immediatamente prima della saldatura, strofinare la punta di saldatura sulla spugna di pulizia inumidita. I residui di fluxante non completamente evaporato, gli ossidi e le altre impurità vengono così rimossi e non possono più raggiungere il punto di saldatura.
3. Prima di rimettere il saldatore nel supporto dopo la saldatura, è necessario pulire nuovamente la punta di saldatura e stagnarla con un po' di stagno. È importante che la punta sia sempre bagnata di stagno, altrimenti dopo qualche tempo diventerà passiva e non accetterà più lo stagno.
4. Pulire regolarmente la punta con la spugna di pulizia inumidita.
5. Al termine della saldatura, lasciar fondere un po' di stagno sulla punta di saldatura. Riporre il saldatore nel supporto e spegnere il dispositivo. L'eccesso di saldatura viene quindi eliminato dalla punta di saldatura calda sulla spugna di pulizia umida prima di iniziare il prossimo progetto.

Informazioni sullo smaltimento dei rifiuti

Non è consentito smaltire questo dispositivo nei rifiuti domestici. Questa stazione di saldatura è conforme alla direttiva UE sui "rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche". Smaltire il dispositivo nel centro di raccolta locale.



Importatore:

Nome della società	P+C Schwick GmbH
Indirizzo	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Germania
Email	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
WEEE-No.	DE 73586423
Tribunale distrettuale locale	Remscheid, Germania

Data di creazione del manuale: Maggio 2025
- tutte le modifiche tecniche sono riservate. Si
declina ogni responsabilità per eventuali
errori tecnici o di stampa.



Kasutusjuhend

Digitaalne jootmis- ja kuumaõhujaam

Autoriõiguse avaldus

Vastavalt rahvusvahelisele autoriõiguse seadusele ei ole teil lubatud kopeerida käesoleva kasutusjuhendi sisu mis tahes kujul (sealhulgas tõlked) ilma levitajalt saadud kirjaliku loata

Üldised märkused

- Käsiraamatut ei ole lubatud mingil viisil muuta ega sellele täiendavat sisu lisada, ilma et turustaja/importija oleks andnud selleks kirjaliku loa.
- Selle jootekolvi kasutaja on kohustatud tagama, et iga teine seda seadet kasutav isik on lugenud ja mõistnud kasutusjuhendit, eriti ohutusjuhiseid.
- Operaator on kohustatud tagama nõuetekohase kasutamise, seadme toimimise enne kasutamist, kasutusjuhendi olemasolu ja selle, et seadet kasutaksid ainult kvalifitseeritud kasutajad.
- Seadme disaini või konstruktsiooniga seotud muudatused ei ole lubatud.
- Garantii ja igasugune vastutus materiaalse kahju või isikukahju eest on peatatud järgmistel juhtudel:
 - Seadme ebaõige kasutamine ja käitamine; kasutusjuhendis toodud juhiste ja ohutusnõuete mittejärgimine; kasutamine ja kasutamine ilma nõuetekohase isikukaitsevahendi kandmiseta; heakskiitmata varuosade kasutamine ja paigaldamine; ebaõige hooldus ja seadme konstruktsiooni või konstruktsiooniga seotud muudatused; tüübisildi eemaldamine.

Ohutusjuhised

- Jootekolb on ette nähtud jootetöödeks elektroonikasektoris käesolevas kasutusjuhendis määratud võimsuse ja temperatuurivahemiku piires.
- Töökohal peab olema tagatud piisav ventilatsioon või jootmisauru väljatõmme.
- Seadmeid ei tohi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Juhendi ja ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada õnnetusi ja kahjustusi.
- Igasugune kasutus, mis ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud, on keelatud ja toob kaasa garantii ja garantii kaotamise ning vastutuse välistamise. See kehtib ka igasuguste seadme muudatuste ja ümberehituste kohta.
- Seadet võib kasutada ainult:
 - elektriliste ja elektrooniliste komponentide jootmiseks/jootmata jätmiseks trükkplaatidesse ja moodulitesse; juhtivate radade ja kaabli otste tinamiseks; kaabliühenduste valmistamiseks.
- Seadet ei tohi mingil juhul kasutada:
 - vedelike või plastosade kuumutamiseks
- Seadet tohib kasutada ainult siis, kui on tagatud ohutu töö. Jootmisjaama ohutut tööd ei saa eeldada järgmistel juhtudel:
 - seadme nähtavad kahjustused; seadme mittetoimimine; pikaajaline ladustamine ebasobivates tingimustes; ebasobiv transport.
- Defektset seadet ei saa enam kasutada ja see tuleb viivitamatult vooluvõrgust lahti ühendada ja kaitsta tahtmatu kasutamise eest.
- Seadet tohivad avada ja parandada ainult spetsialistid, kellel on vastava väljaõppe tõttu selleks luba. Igasugune kasutaja sekkumine võib põhjustada elektrilöögi ohtu ning samuti kaotab garantii kehtivuse.
- Seadet võib kasutada ainult 230 V (220-240 V)/50 Hz vahelduvvooluvõrgus.
- Sisselülitatud seadet ei tohi jätta järelevalveta.
- Seadet ei tohi kasutada ega hoida laste käeulatuses.
- Kui seadet kasutatakse koolis, peab selle kasutamise üle järelevalvet teostama kogenud õpetaja.
- Seadme ärilisel kasutamisel tuleb järgida asjakohaseid õnnetuste vältimise eeskirju.
- Kuumutatud jootekolvi/kuumõhupüstoli metallosade puudutamisel võivad inimesed ja loomad saada raskeid põletushaavu!
- Jootekolbi/kuumõhupüstolit ei tohi kunagi jahtumiseks vette kastutada.
- Seade ei tohi olla tugeva mehaanilise surve all.
- Jootekolb/kuumõhupüstol kuumeneb töö ajal märkimisväärselt ja seda tohib asetada ainult stabiilsele, kindlale, mittepõlevale pinnale.
- Jootekolb kuumeneb töö ajal märkimisväärselt ja seda tohib asetada ainult stabiilsele, kindlale ja mittepõlevale pinnale.
- Kaablite ja kontaktide jootmisel veenduge, et elektrit juhtivad, paljad metallosad on kaitstud kokkupuute eest sobivate meetmetega (kate, isolatsioon mittesüttiva materjaliga).
- Kasutage ainult tolmuharja ja pehmet, kergelt niisutatud lappi, et puhastada välja lülitatud, vooluvõrgust lahti ühendatud ja jahtunud jootekolvi väliseid korpusosi (ärge kasutage karmi puhastusvahendeid, pihustatavaid puhastusvahendeid või lahusteid). Veenduge, et puhastamise ajal ei satuks seadme sisemusse vedelikku korpuse avade kaudu.

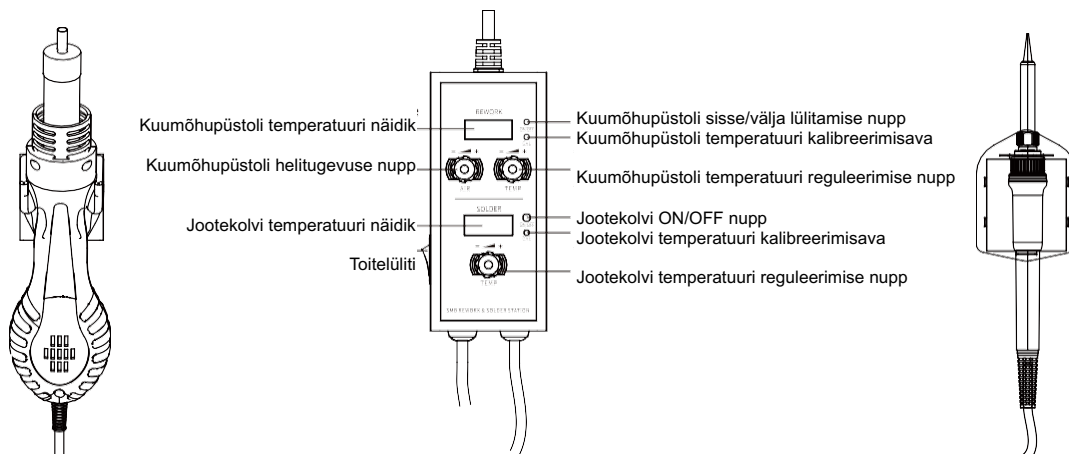
Tehnilised andmed

Punkti	PCW09C
Nimi	Kaasaskantav digitaalne jootmis- ja kuumaõhupüstol
Sisendpinge	AC 230V; 50Hz
Võimsus	650W
Temperatuurivahemik Jootekolb	180 ~480°C°C
Temperatuurivahemik Kuumõhupüstol	100 ~500°C°C
Kuumõhupüstoli temperatuuri stabiilsus	±3°C
Jootekolvi temperatuuri stabiilsus	±2°C
Kütteelemendi jootekolb	1370 küttekeha
Kütteelement kuuma õhu püstol	853B küttekeha
Jootmisotsikud	900M seeria
Suurus	130X58X35mm
Netokaal	≈522g

Pakkide nimekiri:

- 1PCS seade
- 1PCS kuumaõhupüstoli statiiv
- 1PCS jootekolvi statiiv
- 2PCS otsik
- 1PCS jootmisotsik
- 1 PCS käsiraamat

Toote skeem



Seadme tööpõhimõte

1. Asetage jootekolb ja kuumaõhupüstol vastavatele alustele.
2. Ühendage pistikupesasse.
3. Paigaldage otsik kuumaõhupüstolile.
4. Jaama sisselülitamiseks vajutage toitelüliti, kahel näidikul kuvatakse "OFF". Seejärel vajutage pikalt ja jootekolvi või kuumaõhupüstoli ON/OFF-nuppu, et käivitada kumbki neist kahest seadmest.
5. Kuumõhupüstoli temperatuuri seadistamine: keerake temperatuuri ("TEMP") nuppu soovitud temperatuurile (temperatuurivahemik 100-500°C); Kuumõhupüstoli õhukoguse seadistamine: keerake ("AIR") nuppu soovitud õhukogusele (õhukoguse taseme vahemik 20-100%); Jootekolvi temperatuuri seadistamine: keerake temperatuuri ("TEMP") nuppu soovitud temperatuurile (temperatuurivahemik 180-480°C).
6. Jootekolvi puhkeoleku seadistamine: vajutage pikalt jootekolvi ON/OFF nuppu jaama väljalülitatud olekus, lülitage jaam samal ajal sisse, vabastage jootekolvi ON/OFF nupp, kui ekraanil kuvatakse "ON", seejärel vajutage jootekolvi ON/OFF nuppu, et lülitada puhkeoleku režiimi sisse või välja, oodake 3-5 sekundit, et kinnitada oma valikut, ekraan vilgub üks kord ja seejärel salvestatakse teie seadistus. Kui jootekolvi puhkerežiim on sisse lülitatud, lülitub seade automaatselt puhkerežiimi 20 minuti pärast, kui seadet ei kasutata. Unerežiimis jääb jootekolvi temperatuur 180 °C juurde.
7. Kuumõhupüstoli puhkerežiimi sisenemine: Asetage õhupüstoli käepide alusele, et lülitada puhkerežiim sisse. Ekraanil kuvatakse "...". Kuumõhupüstoli temperatuur jääb 100°C juurde. Seadme äratamiseks tõstke kuumaõhupüstoli käepide uuesti üles.
8. Temperatuuri kalibreerimine: Temperatuuri kalibreerimiseks (temperatuurierinevuste korral) on vaja temperatuuri mõõtmise seadet. Kui mõõdetud temperatuur erineb jaama ekraanil näidatud temperatuurist, võite kasutada väikest kruvikeerajat ja panna selle ava "CAL" sisse. Kruvikeeraja pööramine päripäeva suurendab temperatuuri, kruvikeeraja pööramine vastupäeva vähendab temperatuuri.

Kuumõhupüstoli kütteelemendi kontrollimine ja asendamine

Kuumõhupüstoli kütteelemendi kontrollimine:

A. Kütteelemendi eemaldamine

1. Lõdvendage käepideme 3 kruvi
2. Liigutage kaitsetoru allapoole
3. Avage käepideme kaas, eemaldage maandusplaat ja võtke kütteelemendi korpus välja.
HOIATUS: Roostevabast terasest tihend õhukanalis oleva küttekeha eesosas ja küttekeha tagaosas olev mica-klamber on ohutusseadmed. Ärge kaotage neid. Paigaldage need järjekorras.
4. Eemaldage klemm ja tõmmake küttekeha välja.

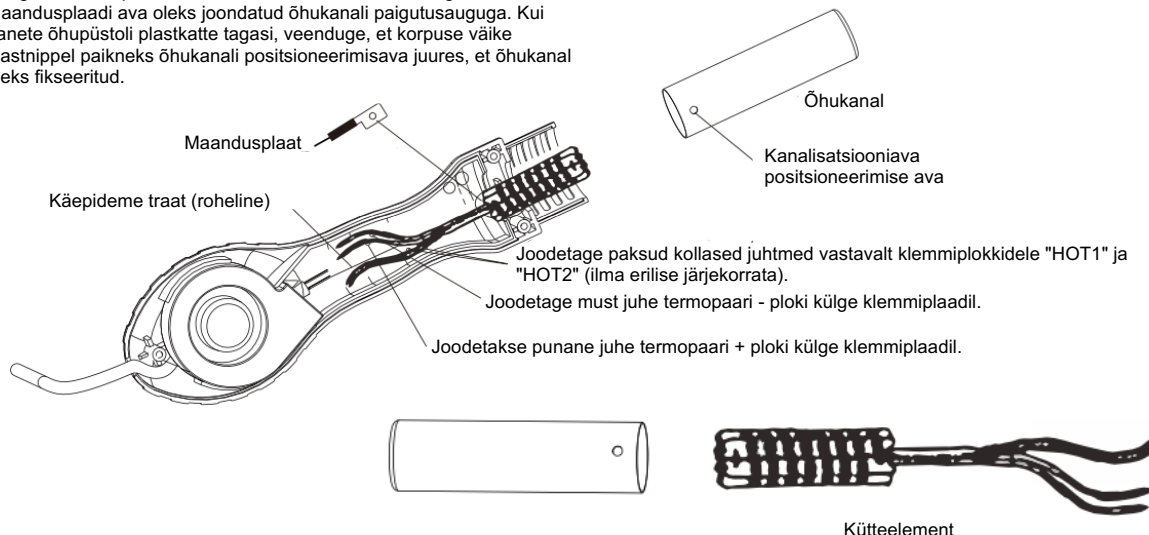
B. Takistuse väärtuse mõõtmine

1. Mõõtke kütteelemendi [paksu traadi] takistuse väärtus. Normaalne väärtus on 70-100Ω (toatemperatuuril). Mõõtke anduri takistuse väärtus [õhuke traat]. Normaalne väärtus on {<} 2Ω. Kui see on ebanormaalne, vahetage see välja.
HOIATUS: Olge ettevaatlik kütteelemendi puudutamisel. Ärge hõõruge kütteelemendi traati.

Kuumõhupüstoli küttekeha väljavahetamine

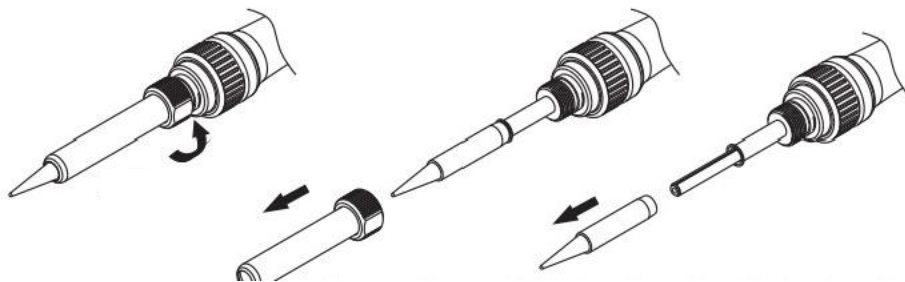
Kui küttekeha ei tööta korralikult, vahetage see uue vastu välja. Asendamise meetod on eespool kirjeldatud eemaldamise meetodile.

Pange maandusplaat õhukanali alumisse ossa. Veenduge, et maandusplaadi ava oleks joondatud õhukanali paigutusauguga. Kui panete õhupüstoli plastkatte tagasi, veenduge, et korpuse väike plastnippel paikneks õhukanali positsioneerimisava juures, et õhukanal oleks fikseeritud.



Jootekolvi otsa asendamine

Jootekolvi otsa vahetamisel kasutage alati PCWorki originaalosasid. Sellele seadmele sobib ainult 900M seeria otsik. Enne otsiku vahetamist lülitage jaama toide välja. Veenduge, et jootekolb on jahtunud toatemperatuurini.



1. Eemaldage mutter 2. Eemaldage ümbris 3. Eemaldage vana otsik, sisestage uus otsik ning pange ümbris ja mutter tagasi. HOIATUS: Ärge pingutage mutrit liiga tugevalt, sest muidu võite küttesüdant kahjustada.

Üldine hooldus

1. Enne esmakordset kasutamist tinake jooteküünla hoolikalt. Selleks lülitage jootmisjaam sisse ja laske mõningal jootekihil umbes 200 °C temperatuuril jootekihil peal õhukeseks, sidusaks kihiks sulada.
2. Vahetult enne jootmist pühkige jootmisotsik niisutatud puhastuslappi. Sellega eemaldatakse mittetäielikult aurustunud jootevahendi jäägid, oksiidid ja muud lisandid, mis ei pääse enam jootekohale.
3. Enne jootekolvi tagasi hoidikusse panemist pärast jootmist tuleb jootekolvi ots uuesti puhastada ja jootekolvi veidi jootekolbiga tindeldada. Oluline on, et jooteküünla ots oleks alati jootekohaga niisutatud, vastasel juhul muutub see mõne aja pärast passiivseks ega võta enam jootekohti vastu.
4. Puhastage otsa regulaarselt niisutatud puhastussvammiga.
5. Kui olete jootmise lõpetanud, laske jooteküünla otsal veidi joodet sulatada. Asetage jootekolb hoidikusse ja lülitage seade välja. Seejärel pühkige üleliigne jootmisjääk kuumalt jootekohalt niiske puhastussvammiga maha, enne kui alustate järgmine projekt.

Jäätmete kõrvaldamisega seotud teave

Seda seadet ei ole lubatud visata kodumajapidamise prügikasti. See jootmisjaam vastab ELi direktiivile "Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed". Palun kõrvaldage seade oma kohalikus kogumispunktis.



Importija:

Ettevõtte nimi	P+C Schwick GmbH
Aadress	Bergisch Born 87A, 42897 Remscheid, Saksamaa
E-post	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
WEEE-nr.	DE 73586423
Kohalik ringkonnakohus	Remscheid, Saksamaa

Käsiraamatu koostamise kuupäev: mai 2025 -
kõik tehnilised muudatused reserveeritud.
Tehniliste või trükivigade eest ei vastuta.